

# Rapport d'activité | 2022

INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE

معهد العالم  
العربي

## **2** Éditorial

---

## **3** Éphéméride

Juifs d'Orient 4 | Regards sur l'Algérie à l'IMA 6 | Raymond Depardon/Kamel Daoud, son œil dans ma main 8  
Algérie mon amour 10 | L'horizon de Khéops 17 | Un trésor en or. Le dinar dans tous ses États 20  
Habibi, les révolutions de l'amour 23 | Baya, icône de la peinture algérienne 25  
Sur les routes de Samarcande. Merveilles de soie et d'or 27

---

## **31** Les services

Département du musée et des expositions 32 | Direction des actions culturelles 34  
Actions éducatives et médiations 36 | Bibliothèque 40 | Centre de langue et de civilisation arabes 42  
Communication et numérique 44 | Accueil et marketing / développement des publics 46 | Mécénat 48  
Librairie-boutique 49 | Location des espaces et gestion des concessions 50  
Bâtiment, services techniques et sécurité 51

---

## **55** 2022 en chiffres

Finances 54 | Fréquentation 55 | Organisation humaine 56



Cette année 2022 a été placée sous les auspices de la réussite et du grandiose. Sur la lancée de l'année 2021, elle s'est illustrée par son succès, et je ne peux modérer mon enthousiasme !

« Juifs d'Orient », « Raymonde Depardon/ Kamel Daoud, son œil dans ma main », « Algérie mon amour », « L'horizon de Khéops », « Un trésor en or », « Habibi, les révolutions de l'amour »... L'année 2022 est celle de l'exploit réalisé par les équipes de l'Institut du monde arabe, qui œuvrent quotidiennement pour faire vivre l'Institut. Ces forces vives ont fait voir le jour à pas moins de dix expositions différentes et d'une multitude d'activités et d'événements – spectacles, ateliers, projections, débats, colloques – adossées (ou non) à ces expositions.

Toutes les équipes se sont engagées dans nos projets et il me faut les remercier collectivement pour le travail fourni, sans lequel rien n'aurait été possible.

Grâce à leur engagement, l'IMA a brillé de mille feux, en jonglant avec les époques, les mondes, les cultures, faisant venir à nous un public renouvelé, diversifié, rajeuni et toujours plus nombreux. Plus de 600 000 visiteurs ont appris et rêvé en découvrant tant de facettes du monde arabo-musulman.

Cette année était également dédiée à l'Algérie, en l'honneur du 60<sup>e</sup> anniversaire de son indépendance. Notre pari de promouvoir la culture algérienne et la fraternité ayant liés les artistes et les intellectuels algériens et français est largement réussi.

Gageons que, l'année prochaine, nos activités et expositions soient encore plus resplendissantes ! Que vive l'Institut du monde arabe !

**Jack Lang,**  
**Président de l'Institut du monde arabe**



2022

Éphéméride



# JUIFS D'ORIENT, UNE HISTOIRE PLURIMILLÉNAIRE

L'année 2022 débute de belle manière, sous le signe de l'exposition-événement « Juifs d'Orient. Une histoire plurimillénaire » inaugurée fin novembre 2021, qui conclut la trilogie consacrée par l'IMA aux religions monothéistes dans le monde arabe, après « Hajj, le pèlerinage à La Mecque » en 2014 et « Chrétiens d'Orient, 2000 ans d'histoire » en 2017. L'exposition donne à découvrir un patrimoine profane et religieux d'une immense richesse au travers d'œuvres d'une très grande variété de formes – archéologie, manuscrits, peintures, photographies, objets liturgiques et du quotidien, installations audiovisuelles et musicales – réunies grâce à des prêts d'œuvres issues de collections internationales (France, Angleterre, Maroc, Israël, Etats-Unis, Espagne). Certains prêts avivent la polémique, soulignant à la fois la persistance des plaies de l'histoire et tout l'intérêt de l'exposition. Jusqu'à la clôture le 13 mars, une bonne partie de la programmation de l'IMA entre en résonance avec les œuvres exposées et l'histoire des juifs du monde arabe.

L'exposition s'ouvre sur un tableau de Marc Chagall, *Moïse recevant les tables de la loi* (1950-1952). © Alice Sidoli / IMA

✦ — EXPOSITION —

**24 novembre 2021 - 13 mars 2022**

**Juifs d'Orient**

**Une histoire plurimillénaire**

Du pourtour méditerranéen jusqu'à l'Euphrate en passant par la péninsule Arabique, une exploration des multiples facettes de la cohabitation entre juifs et musulmans, des premiers liens tissés entre



les tribus juives d'Arabie et le prophète Moham-med à l'émergence des principales figures de la pensée juive durant les califats médiévaux à Bagdad, à Fès, au Caire et à Cordoue, et de l'essor des centres urbains juifs au Maghreb et dans l'Empire ottoman jusqu'aux prémices de l'exil définitif des juifs du monde arabe.

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

Parmi les très nombreux concerts, films, ateliers... bâtis autour de l'exposition :

- \* Deux ateliers en famille : « Le sceau de Salomon, ou étoile de David », et « L'arbre de vie ».
- \* Un atelier de cuisine, « Culture(s) en partage », introduit par le sage slogan suivant : « *En cuisine,*



*il n'y a ni conflit, ni religion juste de l'amour et du partage !»*

\* Une riche programmation de films documentaires et de fiction, et autant d'éclairages originaux des facettes de la culture juive d'Orient : l'histoire des juifs du Soudan (*Les Juifs et le plus long baiser de l'histoire* de Frédérique Cifuentes Morgan) et d'Égypte (*Juifs d'Égypte* d'Amir Ramsès), le devenir de la minorité des Samaritains (*Samaritain* de Julien Menanteau); la reviviscence de la mémoire familiale (*Esther* de Jacqueline Gozland, *Villa Jasmin* de Férid Boughedir); le patrimoine musical (*Cantiques brodés* d'Izza Genini, *Reinette l'Oranaise, le port des amours* de Jacqueline Gozland); une redécouverte d'un pionnier du cinématographe, Albert Samama-Chikli, et des frères Frenkel, qui firent les beaux jours du dessin animé égyptien, etc.

\* Une exploration en musique de la culture juive d'Orient avec un concert de chants traditionnels séfarades et arabo-andalous par l'ensemble Zahratane, une « traversée musicale » de l'histoire des juifs d'Afrique et d'Orient par le groupe Parabole, une carte blanche à Ariel Wizman, le concert « Andalusiyat ou l'esprit de Grenade » par Françoise Atlan et l'Orchestre arabo-andalou de Fès... et même un stage de « Musique judéo-arabe remix » pour apprendre à sampler sur le patrimoine musical juif et arabe !

\* Catalogue : coéd. IMA/Gallimard, 224 p.

## ✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**6 janvier**

### **Les Jeudis de la philosophie** **Le problème de l'Orientalisme**

Lancés fin 2021 en collaboration avec le philosophe Jean-Baptiste Brenet, le nouveau cycle de rencontres dédié à la découverte et à l'approfondissement des grandes questions de la pensée arabe a rapidement trouvé son public, ce domaine étant peu abordé en France en dehors de quelques classiques.

La séance consacrée au « Problème de l'orientalisme », qui aura réuni près de 130 amateurs de philosophie, était animée par Marwan Rashed, responsable à l'université de la Sorbonne-Paris 4



des chaires d'histoire de la philosophie grecque et d'histoire de la philosophie arabe.

## ✦ — LOCATION DES ESPACES —

**7 janvier**

### **Emmanuel Macron, invité du « Papotin »**

En 2022, cinq « Rencontres du Papotin » sont tournées à l'IMA, salle du Haut conseil, et diffusées sur France Télévision à une heure de grande écoute. Le principe du Papotin, « journal atypique depuis 1990 » : inviter une personnalité à répondre à ses reporters, tous atteints de troubles autistiques. La retransmission de l'interview du 7 janvier totalise plus de 4 millions de vue : l'invité

est rien moins que le président de la République Emmanuel Macron, appelé à se livrer de façon inattendue.

Certains échanges font le buzz : « Quand on est président, on doit montrer l'exemple et ne pas se marier avec sa prof. — C'est pas une question de montrer l'exemple... Quand on est amoureux, on ne choisit pas ! »

# REGARDS SUR L'ALGÉRIE À L'IMA

Durant toute l'année 2022, sous le titre « Regards sur l'Algérie à l'IMA », l'Institut célèbre avec l'Algérie les 60 ans de son indépendance, multipliant les éclairages sur une relation franco-algérienne qui, par-delà les drames de la colonisation et de la guerre, fut et demeure riche de rencontres et de questionnements féconds. Ce sont précisément ces rencontres et questionnements que l'IMA se propose d'explorer : ceux des intellectuels d'hier et d'aujourd'hui, au fil de nombreux colloques et rencontres-débats (dont, pour n'en citer qu'un, le cycle des Jeudis de l'IMA consacré à « L'Algérie par-delà la période coloniale » en septembre-octobre); ceux du photographe Raymond Depardon et de l'écrivain Kamel Daoud (exposition « Son œil dans ma main. Algérie 1961-2019 »); ceux encore des peintres et plasticiens des deux rives (exposition « Algérie mon amour. Artistes de la fraternité algérienne, 1953-2021 »). Plus largement, l'événement aura été l'occasion de célébrer la créativité algérienne sous ses formes les plus originales, dont une « Université du raï », une « sieste contée

et musicale » spéciale Algérie et une fête de la musique 100% algérienne qui battra tous les records d'affluence.

Point d'orgue de cette année aux couleurs de l'Algérie : l'exposition « Baya, icône de la peinture algérienne », qui ouvre ses portes en novembre.

## — ACTIONS CULTURELLES —

**20-22 janvier**

### Colloque international | Oppositions intellectuelles à la colonisation et à la guerre d'Algérie

Coup d'envoi de l'événement « 2022. Regards sur l'Algérie à l'IMA », ce colloque coorganisé avec la Bibliothèque nationale de France répondait à l'une des recommandations du rapport remis en janvier 2021 au président de la République par Benjamin Stora, historien spécialiste du Maghreb et commissaire de l'exposition « Juifs d'Orient », sur les enjeux mémoriels relatifs à la colonisation et à la guerre d'Algérie.

Au programme, une évocation très large des grandes figures intellectuelles opposées à la colonisation et à la guerre d'Algérie, des saint-simoniens aux surréalistes en passant par Frantz Fanon, Gisèle Halimi, François Mauriac ou Germaine Tillon. Dans ce cadre est projeté *Le Soleil assassiné*, un

film d'Abdelkrim Bahloul (2004), évocation de la tragique destinée du poète pied noir Paul Sénac, qui avait choisi de rester en Algérie après 1962.

## — LA CHAIRE DE L'IMA —

**25 janvier**

### Visioconférence | Mohamed Larbi Haouat / Habib Bourguiba

En 2020, confrontée à la pandémie de Covid, la Chaire de l'IMA s'était mise à l'unisson de l'IMA avec une programmation 100 % en ligne. Après le retour à la normale, la Chaire a conservé ce



format parallèlement à la reprise de ses activités en présentiel, promouvant ainsi son projet éditorial encyclopédique : la collection « 101 livres ». Le 25 janvier, l'enseignant-chercheur Mohamed Larbi Haouat présentait l'ouvrage paru dans cette collection, consacré à *Habib Bourguiba. Le combattant suprême. 1903-2000*.



## ❖ — EXPOSITION —

**4 février - 6 mars****Slimen Elkamel : À cœur ouvert**

Un aperçu de l'œuvre de l'artiste tunisien Slimen Elkamel, organisé par la galerie La La Lande avec le soutien de l'IMA. Artiste plasticien né en 1983 à Mezzouna, dans la région de Sidi Bouzid en Tunisie, son enfance a été nourrie de récits populaires, pétrie par l'imaginaire d'un milieu rural où prospérait la tradition du conte et de la poésie.

\* Catalogue : éd. Skira, 208 pages

Slimane Elkamel / D.R.



## ❖ — EXPOSITION —

**8 février-31 juillet****Raymond Depardon / Kamel Daoud  
Son œil dans ma main. Algérie  
1961-2019**

Première des expositions organisées dans le cadre des « Regards sur l'Algérie à l'IMA », elle offre un témoignage unique sur l'Algérie en 1961 puis en 2019 à travers le regard de deux grands artistes : l'un français, cinéaste et photographe, revisitant ses photos d'Algérie; l'autre algérien, journaliste et écrivain, né en 1970, après l'indépendance de son pays.

En 1961, le tout jeune Raymond Depardon réalise plusieurs reportages photographiques à Alger, puis à Évian, pendant les premières négociations pour mettre fin à la guerre d'Algérie. Près de soixante ans plus tard, avec le désir de publier ces photographies dans une perspective algérienne, il rencontre Kamel Daoud. Porté par Barzakh, la maison d'édition algérienne de l'écrivain, un projet d'ouvrage à quatre mains prend forme : un beau



livre faisant entrer en résonance photographies « algériennes » de 1961 et textes inédits de Kamel Daoud. Raymond Depardon retourne en Algérie en 2019 et y réalise une série de photos, à Alger puis à Oran où habite Kamel Daoud. Les éditions



# RAYMOND DEPARDON/KAMEL DAOUD, SON ŒIL DANS MA MAIN



Barzakh proposent alors à l'Institut du monde arabe de monter une exposition à partir du livre. Son président Jack Lang est immédiatement séduit...

L'exposition présentait, dans des salles rehaussées d'un dégradé de bleus évocateur de la Méditerranée, 80 photographies de Raymond Depardon et cinq textes inédits de Kamel Daoud (ainsi que des «comètes», fulgurances inspirées par les photographies), au fil de trois sections : Alger 1961; Évian-

Principe de l'accrochage de l'exposition « Raymond Depardon/ Kamel Daoud » : textes et photographies étaient encadrées à l'identique pour en souligner l'égale importance, le visiteur navigant entre les textes, suspendus comme autant d'installations et ménageant une transparence qui permettait de deviner les photos à travers eux. © Alice Sidoli / IMA

Bois d'Avault 1961 / Oranie 1961; Alger et Oran 2019. Le succès – inédit à l'IMA pour une manifestation « de taille moyenne » installée dans les salles d'expositions temporaires des niveaux -1/-2 – a été tel

que l'exposition a été prolongée de deux semaines!

✦ Du 15 octobre 2022 au 31 mars 2023, l'exposition a été présentée au Pôle Pixel de Villeurbanne, capitale française de la culture 2022.

## ✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**10 février**

### Rencontres & débats | L'hymne de Catherine Coquery-Vidrovitch à l'Afrique

Par-delà les thématiques dictées par le programme des expositions, les Rencontres & Débats se font régulièrement le relais de l'actualité éditoriale.

Ainsi du *Choix de l'Afrique. Combats d'une pionnière de l'histoire africaine* de Catherine Coquery-Vidrovitch. La professeure émérite de l'Université de Paris, spécialiste de l'Afrique et des enjeux politiques de la colonisation, était invitée à échanger avec les historiens Pierre Boilley et Pascale Barthélémy.

## ✦ — PRÉSIDENTE/MUSÉE —

**2 mars**

### Signature tripartite pour le « chantier des collections »

Une convention tripartite entre Jack Lang, président de l'IMA, le ministère de la Culture et le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères est signée, avec le soutien du Premier ministre,

accordant 6 millions d'euros pour le « chantier des collections » afin d'accueillir la donation Claude et France Lemand dans le Nouveau musée de l'IMA. Ce soutien substantiel, dont la première tranche a été versée en novembre 2022, sera utilisé pour le « Chantier des collections » qui permettra de dresser les inventaires, moderniser les réserves et refaire les galeries permanentes.

✦ — ACTIONS CULTURELLES —

5-6 mars

**Cinéma | Week-end  
Alexandre Arcady**

Dans le cadre de l'exposition « Juifs d'Orient », ce week-end organisé sous la présidence du Premier ministre Bernard Cazeneuve permet de voir ou revoir quatre films désormais devenus des classiques, qui font tous écho à l'histoire du cinéaste, pied noir d'Algérie : *Le Coup de sirocco*, *Le Grand Carnaval*, *Là-bas... mon pays* et *Ce que le jour doit à la nuit*.

Les séances se déroulent en la présence de Bernard Cazeneuve et d'Alexandre Arcady, mais aussi de l'acteur Jean Benguigui, du compositeur Serge Franklin, du chef décorateur Tony Egly... – une partie des équipes de tournage a fait le déplacement –, et tous prennent la parole sur la scène de l'auditorium.



Le «Kabareh Cheikhats» au Cabaret sauvage, 9 mars 2023. © Alice Sidoli / IMA

✦ — ACTIONS CULTURELLES —

8 mars

**Festival Arabofolies | Les héritières,  
hommage à Cheikha Remitti**

Qu'elle fasse écho aux expositions, tantôt « Juifs d'Orient », tantôt « Raymond Depardon/ Kamel Daoud. Son œil dans ma main. Algérie 1961-2019 » – ou s'affranchisse à l'occasion de toute thématique – la nouvelle édition d'Arabofolies (du 8 au 22 mars)

met les femmes à l'honneur. Coup d'envoi du festival avec un hommage au véritable monument de la culture algérienne que fut Cheikha Remitti. Sous le titre « Les Héritières », le concert réunissait Cheikha Hadjila, née comme Remitti en Oranie – le berceau du raï des origines –, Souad Asla, Samira Brahmia et Nawel Ben Kraïem, la benjamine. Quatre fortes femmes, qui ont uni leurs styles et leur talent pour un hommage de feu !



# ALGÉRIE MON AMOUR. ARTISTES DE LA FRATERNITÉ ALGÉRIENNE



« Le Cantique des Cantiques & hommage à Mahmoud Darwich », le 13 mars 2022 à l'IMA.  
© Alice Sidoli / IMA

## ✦ — ACTIONS CULTURELLES

**13 mars**

### Concert | Rodolphe Burger, *Le Cantique des Cantiques* & hommage à Mahmoud Darwich

Délicieuse parenthèse musicale et spirituelle programmée dans le cadre des Arabofolies, cette mise en musique par le compositeur, guitariste et chanteur Rodolphe Burger réinvente la sensuelle poésie du *Cantique des Cantiques*, rapprochée de « S'envolent les colombes » du grand poète palestinien Mahmoud Darwich.

Le concert réunissait, outre Rodolphe Burger (chant et guitare), Mehdi Haddab (oud), Julien Perraud (basse et clavier) et Yves Dormoy (électrique et clarinette).

En hébreu, arabe et français, les voix de Rodolphe Burger et de Ruth Rosenthal donnaient la réplique à des enregistrements d'Adel Kodeih et de Mahmoud Darwich lui-même.

✦ Autre ode aux cheikhates avec le « Kabareh Cheikhats », lors d'un concert hors les murs au Cabaret sauvage le lendemain 9 mars. Des hommes habillés de robes et d'accessoires chatoyants, maquillés comme des stars de cinéma, interprètent un répertoire qui parcourt les siècles, brisant des tabous toujours vivaces...

## ✦ — EXPOSITION —

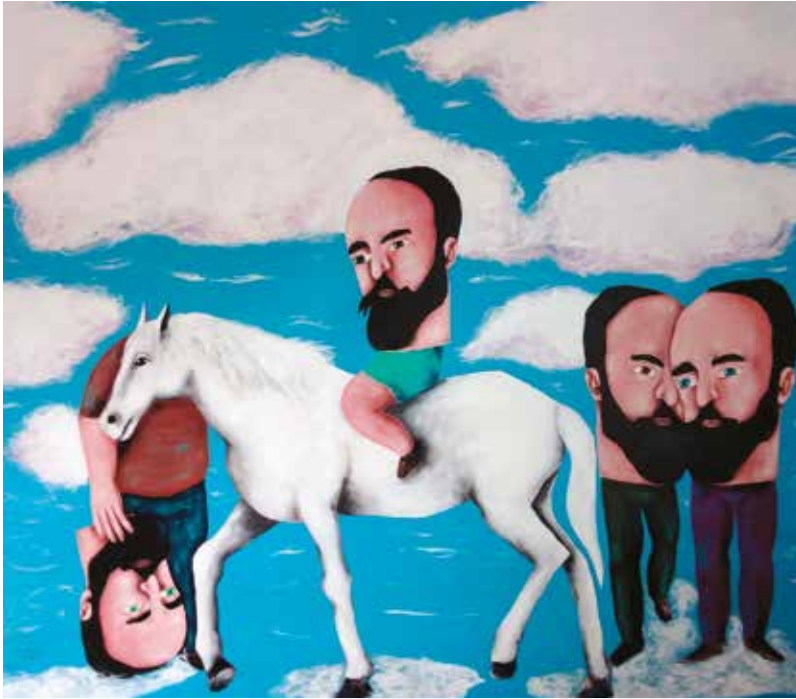
**15 mars-31 juillet**

### Algérie mon amour. Artistes de la fraternité algérienne. 1953-2021

Quelques semaines après l'ouverture de l'exposition Daoud-Depardon s'ouvrait, dans l'Espace des Donateurs du niveau -2, « Algérie mon amour », qui donnait à voir la richesse de la production algérienne moderne et contemporaine, tant dans les arts visuels classiques que dans les nouveaux médias.

Soit 36 œuvres de 18 artistes, témoignant de la grande diversité et de l'extraordinaire créativité, en dépit des tragédies de l'Histoire, de trois générations d'artistes-plasticiens d'Algérie et des diasporas. Magie des *Dames* de Baya, puissance tragique des *Femmes* d'Issiakhem, primitivisme virtuose de Martinez, féérique inventivité de Koraïchi... : toutes les œuvres exposées étaient issues de la riche collection d'art moderne et contemporain du musée de l'IMA, qui conserve, pour le seul corpus algérien, plus de 600 œuvres, soit la plus grande collection du monde occidental.

Plus encore qu'une exposition, a souligné l'un de ses commissaires, Claude Lemand, grand donateur au musée de l'IMA, « Algérie mon amour » se voulait l'illustration du manifeste universaliste que les artistes d'Algérie et de France, toutes origines, cultures, religions confondues, proclamèrent au



sortir de la Seconde Guerre mondiale par la fraternité qui les réunissait : le même amour de la liberté – celle de l'Algérie et de son indépendance, que tous appelaient de leurs vœux – et le même amour de l'art.

\* « Algérie mon amour » a bénéficié de sa coexistence avec l'exposition « Daoud/Depardon », notamment grâce à l'offre de billet couplé (10€ au tarif plein pour la visite des deux expositions), et enregistré un joli succès avec plus de 30000 entrées.

\* L'exposition a donné lieu, outre les visites guidées

classiques, à un programme exceptionnel de conférences, « Les Dimanches de l'Algérie », organisées et animées par Claude Lemand et dédiées chacune à l'un des artistes exposés, dont quatre en leur présence : « Halida Boughriet. Un art anti-orientaliste ? », « Kamel Yahiaoui. Témoin des deux rives », « Rachid Koraïchi. Parcours de l'émir Abdelkader » et installations » et « Denis Martinez. Un destin algérien ».

\* Trois ateliers de création en famille ont été organisés autour de l'exposition par le service des

Deux des œuvres exposées dans le cadre de « Algérie mon amour ». À gauche : El Meya, *Le Cheval blanc*, acrylique sur toile, 175 x 198 cm, 2021. Musée de l'Institut du monde arabe. © Donation Claude et France Lemand 2021.

À droite : Zoulikha Bouabdellah, *Envers/Endroit*, vidéo sur deux écrans, 6', 2016. © Donation Claude et France Lemand 2021. Musée de l'Institut du monde arabe.

Actions éducatives : « Dans l'atelier de l'artiste », « Le carré berbère » (inspiré du *Prince berbère de la pluie* de Denis Martinez) et « Estampe signée "Algérie mon amour" ».





Moheb Al-Zahrani, directeur général de l'Institut du monde arabe, photographié par Géraldine Aresteanu.

— ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**16 mars**

**La nuit des idées | (Re)construire ensemble**

Initiée en 2016 la « Nuit des idées » invite, à l'instigation de l'Institut français, tous les lieux de culture et de savoir à célébrer ensemble la libre circulation des idées et des savoirs en proposant, le même soir, conférences, rencontres, forums et tables rondes, autour d'un thème donné.

Pour cette édition, un duplex entre Paris et Jérusalem fait dialoguer Jack Lang, président de l'Institut du monde arabe, Azouz Begag, Paul Rondin, Eva Tapiero et Hanna Assouline (à Paris), avec Rateb Rabi, Anthony Dutemple, Tarik Nasser, Matar Israeli, Suma Zoabi, Kherieh Rassas, Noah Bawazir, Frère Stéphane Milovitch, Bernard et Sylvie Thibaud (à Jérusalem). L'événement est retransmis en direct sur le compte Facebook de l'IMA.

— EXPOSITION —

**21 mars**

**Des « Étrangers » sur le parvis de l'IMA**

L'Institut du monde arabe accueille sur son parvis, jusqu'à l'été, l'exposition « Étranger » : un accrochage de portraits en très grand format de travailleurs étrangers contribuant à la vie et à la réussite de notre société. Le projet est initié par la photographe Géraldine Aresteanu. L'IMA se pare de

bannières, qui sont autant de magnifiques portraits au format vertical avec, inscrit en lettres de couleur et dans la langue d'origine de chacune des personnes photographiées, le mot « étranger ». Parmi elles... le directeur général de l'Institut du monde arabe, Moheb Al-Zahrani !

— ACTIONS ÉDUCATIVES ET MÉDIATIONS —

**23 mars**

**Escales musicales | Les musiques arabes vues par les musiques d'Amérique latine**

Lancées en 2021, les Escales musicales convient une fois par mois, avec le musicien Qaïs Saadi, à un concert d'une heure en nocturne au musée de l'IMA. À chaque rencontre sont accueillis des musiciens issus d'une tradition musicale donnée : d'Afrique de l'Ouest, de la Corne de l'Afrique, afro-cubaines, actuelles, électroniques, baroques... Ils sont invités à partager, en compagnie de musiciens arabes, leur vision et leur interprétation des musiques du monde arabe.

Ce nouveau format innovant et convivial invite le public, assis sur des tapis, à s'installer au plus près des musiciens, dans le magnifique cadre du musée qui fait lui-même écho au métissage des cultures et des époques. Le concert du 23 mars fut animé par Qaïs Saadi (chant et oud), Christine Audat (chant et percussions) et Nicolas Agullo (guitare et percussions).



Malika Sadykova reçoit le Prix coup de cœur de l'IMA Comedy Club 2022 des mains de Jack Lang. © Alice Sidoli/IMA

#### ✦ — LOCATION DES ESPACES —

**1<sup>er</sup>-3 avril**

#### Tanit Events, foire de l'artisanat tunisien

Une foire tournée vers la promotion de l'artisanat tunisien – la mode, la gastronomie – mais aussi le secteur bancaire, les assurances, les agences immobilières et de voyage... L'événement est un succès et totalise 2 500 visiteurs. Une 2<sup>e</sup> édition se tiendra début décembre, réunissant 2 000 visiteurs.

#### ✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**7-10 avril**

#### Humour | 3<sup>e</sup> IMA Comedy Club

L'Institut accueille des pointures du stand-up depuis des années – Abdelkader Secteur a fait les beaux jours de l'auditorium dès 2014. Pourquoi ne pas en faire un festival? L'IMA Comedy Club était né, et «ouvre les vannes» chaque année en accueillant une vingtaine de stand-uppers au fil d'un programme trépidant, emmené par Tarik Seddak, ancien directeur du Jamel Comedy Club.

- ✦ Nouveauté 2022: une soirée de gala «100% darija» en arabe dialectal maghrébin, avec Kamel Abdat et Sabrine Zayani.
- ✦ La lauréate du Prix coup de cœur de cette année, Malika Sadykova, a, comme il se doit, assuré la première partie du gala de clôture, suivie du spectacle Y de Karim Duval.



© Alice Sidoli/IMA

#### ✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**14 avril**

#### Concert | L'Armée mexicaine de Rachid Taha

En écho à l'exposition «Douce France. Des musiques de l'exil aux cultures urbaines» présentée au Conservatoire national des arts et métiers (CNAM), et dans le cadre de «2022. Regards sur l'Algérie à l'IMA», l'Institut a invité L'Armée mexicaine, association de musiciens, compositeurs et chanteurs



réunis en formation après la disparition prématurée de Rachid Taha (1958-2018), à lui rendre un hommage familial, fraternel et émouvant. *Ya Rayah, Rock el Casbah, Nokta, It's Now or Never, Zoom sur Oum, Bent Sahra, Barra Barra, Garab...* : une belle brochette de ses célèbres amis – dont Sofiane Saïdi, Catherine Ringer, Samira Brahmia, Hakim Hamadouche... – ont revisité ses classiques et enflammé l'auditoire.

❖ — ACTIONS CULTURELLES —  
16-17 avril

**Cinéma | Nuit du Ramadan / hommage à Rachid Taha**

Dans le même cadre, et en partenariat avec le CNAM, une Nuit du cinéma était dédiée à Rachid Taha et plus largement aux thématiques de l'exil, de l'immigration, des beurs et des banlieues.

De 22h30 jusqu'au *souhour* – le petit déjeuner servi avant le lever du soleil pendant le mois de ramadan, offert à l'issue de cette nuit festive –, les spectateurs ont pu (re)découvrir 3 courts-métrages suivis du *Thé à la menthe* d'Abdelkrim Bahloul (1985), de *Mouss et Hakim Origines Contrôlées* de Samia Chala (2011), de *La Douce France de Rachid* de Farid Haroud (2019) et de *Mélodies de l'exil* de Mustapha Hasnaoui et Mahmoud Ben Mahmoud (2013).

❖ — ACTIONS ÉDUCATIVES ET MÉDIATIONS —  
30 avril

**Restitution | Atelier d'écriture de Valentine Goby avec des personnes réfugiées**

Le principe de ces ateliers d'écriture, organisés à l'IMA en collaboration avec les associations Kodiko et Le monde en têtes : sous la direction d'un(e) écrivain(e), écrire un livre dont chaque chapitre est rédigé en binôme par un bénévole de l'association et par une personne réfugiée.

La présente restitution présentait, dans une mise en espace par la comédienne Sophie Knittl-Ottinger, des textes produits pendant cinq mois sous la houlette de l'écrivaine Valentine Goby, autrice de plus d'une vingtaine de romans adultes et jeunesse dont le multiprimé *Kinderzimmer* (Actes Sud, 2014).

❖ — ACTIONS CULTURELLES —  
7 mai

**Rencontre littéraire | Une heure avec... Raymond Depardon et Kamel Daoud**

« Une heure avec... » est un rendez-vous pour découvrir et entendre des auteurs arabophones et francophones, émergents et confirmés, venant ou parlant du monde arabe. Cette semaine, rendez-vous était donné à Raymond Depardon et Kamel Daoud

La rencontre avec Raymond Depardon et Kamel Daoud s'achève comme il se doit par une séance de vente-dédicace de leur ouvrage, qui se tient dans la salle hypostyle. © Alice Sidoli / IMA



pour leur ouvrage commun *Son œil dans ma main : Algérie 1961-2019* (Éd. Barzakh/Images plurielles), à l'origine de l'exposition éponyme, pour un dialogue animé par le journaliste Bernard Magnier.

### — CÉLÉBRATIONS NATIONALES —

**14 mai**

#### 18<sup>e</sup> Nuit européenne des musées à l'IMA

Comme chaque année, l'IMA participait à la Nuit européenne des musées en ouvrant gratuitement les portes de ses expositions temporaires et de ses collections permanentes. Entre 19h et 1 heure du matin, près de 3700 visiteurs ont profité de l'occasion pour venir visiter la collection permanente du musée, où des conférencières proposaient un parcours algérien, et les expositions «Daoud/Depardon» et «Algérie mon amour».

\* À cette occasion a été projeté *Tu manques même à mon ombre* de Laurent Boullard, un documentaire de 2022 consacré à Rachid Koraïchi, figure mondialement reconnue de la création artistique algérienne.

### — ACTIONS CULTURELLES —

**16 mai**

#### Cinéma | 2<sup>e</sup> Nuit du cinéma saoudien

Instituées par le Red Sea International Film Festival, les Saudi Cinema Nights avaient remporté



un franc succès pour leur première édition en juin 2021 à Djeddah, en Arabie saoudite.

À la veille de l'ouverture du festival de Cannes, c'est à l'Institut du monde arabe que le public parisien était invité à venir découvrir les nouvelles pépites cinématographiques saoudiennes.

À l'initiative de l'association d'amitié franco-saoudienne Génération 2030, cette soirée exceptionnelle proposait la diffusion du court métrage primé *Dunya's Day*, en présence de son jeune réalisateur Raed Alsemari, suivi du long métrage *Champions*, présenté par son acteur principal Yasir Al-Saggaf – une personnalité médiatique saoudienne de premier plan. 1h47 de découverte d'un cinéma en pleine renaissance!



Image tirée du 1<sup>er</sup> épisode de *C'était la guerre d'Algérie* de Georges-Marc Benamou et Benjamin Stora.

### — ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**24 mai**

#### Projection et table-ronde | C'était la guerre d'Algérie

Conçue et réalisée par Georges-Marc Benamou à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie et coécrite avec l'historien Benjamin Stora, basée sur des archives rares colorisées, la série-documentaire en 5 épisodes *C'était la Guerre d'Algérie* prend le parti d'un film sans tabous et à hauteur d'hommes.

Lors de cette soirée exceptionnelle, la projection du premier épisode: «L'Algérie française (1830-1945)» était suivie d'un débat avec Georges-Marc Benamou, Benjamin Stora et Kahina Bahloul, modéré par Tramor Quemeneur.





Intervenants au colloque « Apprends l'arabe, ya habibi ! », de gauche à droite : Chantal Tetreault, Alexandrine Barontini, Tarek Abouelgamal et Martine Chomentowski (ainsi que Elena Soare en visioconférence). Au centre, Nisrine Al-Zahre, directrice du centre de langue de l'IMA.

### — CENTRE DE LANGUE —

**27 mai**

#### Colloque | Apprends l'arabe, ya habibi !

Sous-titré « Le point sur l'enseignement de la langue arabe dans la France d'aujourd'hui », un colloque autour d'une notion davantage utilisée dans les pays anglo-saxons qu'en France, celle de « langue d'héritage », pour faire le point sur l'enseignement en France de la 2<sup>e</sup> langue la plus parlée dans l'Hexagone. Depuis quand l'enseigne-t-on ? Quel y est le profil des arabophones ? Quelle place occupe et devrait-elle occuper dans la politique linguistique générale française ? Comment l'enseigner aujourd'hui ? Ce colloque se proposait d'apporter

subtilités et nuances à un débat public trop souvent dominé par la controverse... Et ce faisant, de suivre le sage conseil entonné par Rachid Taha : « *T'alleh l-'arbiyia, ya habibi !* » – Apprends l'arabe, ya habibi !

### — LA CHAIRE DE L'IMA —

**9 juin**

#### Salon du livre de Rabat | Présentation de la collection « 101 livres »

Mené en collaboration avec le Prix Roi Fayçal à Riyad, le projet « 101 livres », se proposait de faire découvrir au grand public de grandes figures du monde arabe ayant joué un rôle de médiateur entre les deux rives de la Méditerranée. La Chaire de l'IMA

avait été chargée de la publication de 60 titres en langue française, mettant en lumière l'œuvre de personnalités arabes aussi diverses que le cinéaste égyptien Youssef Chahine, le penseur marocain al-Jabiri, le réformateur tunisien Ibn Achour... Après avoir fêté l'achèvement du projet en mars 2022, la Chaire a eu le plaisir de le présenter au Salon du livre de Rabat. Pour la circonstance, son principal instigateur pour la partie française : Mojob Al-Zahrani, directeur général de l'Institut du monde arabe, avait fait le déplacement.

Tous les ouvrages de la collection « 101 livres » réalisés par l'IMA sont libres d'accès et téléchargeables à partir de son site internet.

### — ACTIONS CULTURELLES —

**10-12 juin**

#### 8<sup>e</sup> Journées de l'histoire de l'IMA Femmes et genres

La grande université populaire de l'IMA était de retour avec cette 8<sup>e</sup> édition placée sous la coprésidence de l'historienne Michelle Perrot et de l'écrivaine et militante féministe Wassyla Tamzali. Une quarantaine de tables rondes, débats, projections et présentations d'ouvrage ont permis à tous d'approfondir leurs connaissances de la longue histoire des femmes dans la civilisation arabe. Et comme chaque année, toutes les séances étaient en accès libre et gratuit.

«L'horizon de Khéops», expérience de réalité virtuelle conçue par la société Emissive, a été accueillie par l'IMA pendant trois mois et demi dans la salle d'exposition temporaire du niveau 2. Programmé tardivement, l'événement avait fait naître quelque inquiétude: le public serait-il au rendez-vous? Accepterait-il de venir s'enfermer dans une salle en plein été? N'était-il pas lassé des expériences virtuelles, alors que venait de s'achever, également créée par Emissive, «Éternelle Notre-Dame» dont la publicité avait tapissé tous les murs de Paris? Le résultat a pulvérisé les projections les plus optimistes, s'achevant sur une exploitation à guichets fermés.



✦ — EXPÉDITION IMMERSIVE —

**13 juin-2 octobre**

## L'horizon de Khéops. Un voyage en Égypte ancienne

Une exploration de la seule Merveille du monde antique à être parvenue jusqu'à nous, restituée dans un univers ultra-réaliste. Et quelle exploration! Un format unique au monde de 45 minutes de réalité virtuelle lors de laquelle le visiteur, équipé d'un dispositif immersif, découvrait la pyramide à

taille réelle, dressée devant lui, avant d'y pénétrer et de passer de plateforme en plateforme (comme autant de tapis volants) jusqu'à se hausser à son sommet, contemplant à 360° le panorama contemporain, soudain mué en site antique. Avant de poursuivre son périple sur le fleuve sacré...

✦ Cette réalisation est le fruit de recherches et de recueils de données sur site réalisés en partenariat avec l'égyptologue Peter Der Manuelian et son équipe du Giza Archives Project (Harvard University). L'univers immersif dans son intégralité bénéficie de la caution scientifique d'historiens renommés.

Pendant son exploitation à l'IMA, «L'Horizon de Khéops» aura eu tous les honneurs, dont une visite du président de la République Emmanuel Macron, et une autre de la ministre de la Culture Rima Abdul-Malak. © Alice Sidoli / IMA







Ci-dessus : Le *Concert de baisers*; Nicolas Frize et Jack Lang.  
Ci-contre : Fête de la musique 2022 sur le parvis de l'IMA.  
© Alice Sidoli/IMA



✦ — ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**18 juin**

**Le Concert de baisers de Nicolas Frize**

Pour célébrer le 40<sup>e</sup> anniversaire de la Fête de la musique, près d'une centaine d'instrumentistes du baiser recrutés pour l'occasion, venus de la capitale et de toute l'Île-de-France et entraînés à la partition, ont interprété à trois reprises une œuvre exceptionnelle : le *Concert de baisers* de Nicolas Frize, qui n'avait été donné qu'une seule fois, en 1983, pour la première Fête de la musique.

✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**21 juin**

**Fête de la musique 2022 | One, two, three... viva l'Algérie!**

Année « Regards sur l'Algérie » oblige, l'IMA programme une fête de la musique 100 % algérienne. À la nuit tombée, un gigantesque « Algérie » s'affiche en lettres de lumières sur la façade de l'IMA. Sur la scène installée sur le parvis se succèdent Ziyara, Naïma Yahy et son karaoké franco-algérien – invitant le public à pousser la chansonnette sur les plus grands standards signés Dahmane el Harrachi, Warda, Khaled... – Sidi Bémol, Samira Brahmia, Cheikha Hadjla et enfin Djam. En bref, que des grands noms, expliquant sans peine l'immense succès de la soirée, qui totalise... 16 604 spectateurs!

✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**30 juin**

**Arabofolies | Symo Reyn, A Time between Birth and Chaos | Rami Khalifé et François Rousseau, Lost**

Coup d'envoi d'un festival « Arabofolies express » totalisant 5 événements (du 30 juin au 3 juillet), ce concert a réuni deux virtuoses sur la scène de l'IMA : le kanouniste jordanien Symo Reyn, à l'occasion de la sortie de son dernier album *A Time Between Birth and Chaos*, et le compositeur Rami Khalifé (fils de Marcel), venu interpréter son dernier opus *Lost* sur les images du film de François Rousseau.

✦ Également au programme de cette édition des Arabofolies : une Nuit Arabic Sound System, un concert en solo du « prince du raï 2.0 » Sofiane Saïdi et le rock psychédélique marocain de Bab L'Bluz.

✦ — ACTIONS CULTURELLES —

**2 juillet**

**Université du raï avec DJ Sameer Raï is not dead**

*Raï is not dead* une minisérie télévisée produite par Arte en 5 épisodes de 20 minutes chacun. Dans le cadre d'un partenariat avec Arte et Zed Production, l'IMA a invité Hadj Sameer, le principal protagoniste de la série, à concevoir une « Université du raï » en cinq leçons et, à travers séances d'écoute,

rencontres, concerts, images, à faire naviguer les auditeurs dans le temps de ce mouvement musical protéiforme.

La première séance de cette Université inédite était dédiée aux 60s, des chants folkloriques oranais au proto-raï. L'ère des cheikhates et des cheikhs, poétesses et poètes de rue algériens...

✦ — ACTIONS ÉDUCATIVES ET MÉDIATIONS —

**Juillet-août**

**L'Été culturel à l'IMA**

Opération nationale lancée en 2020 par le ministère de la Culture, l'Été culturel soutien des propositions artistiques et culturelles (concerts, représentations, ateliers, projets participatifs, etc.), ayant lieu en juillet et août.

Principal objectif : favoriser la participation à la vie culturelle, avec des propositions gratuites accessibles à toutes et tous, ciblant en particulier les Français ne partant pas en vacances, les jeunes publics et les publics empêchés. C'est l'une des grandes missions du service des Actions éducatives de l'IMA, qui a tout naturellement adhéré au dispositif et proposé dans ce cadre un programme nourri durant tout l'été, dont une journée portes ouvertes le 5 juillet et un « week-end culturel » les 20 et 21 août. Au programme :

✦ des visites-découvertes du musée, du bâtiment de l'IMA, des expositions « Algérie mon amour » et « Daoud-Depardon » ;



# UN TRÉSOR EN OR. LE DINAR DANS TOUS SES ÉTATS

- \* un concert-Escalas musicales au musée, avec un programme consacré à la rencontre entre musiques arabes et funk music;
- \* les ateliers « Au fil de l'eau », « Arabesque, animer la ligne », « Écriture et calligraphie », « Le carré berbère »...;
- \* des séances d'heure du conte, séances de lectures contées pour les petits dès 4 ans.

## — CENTRE DE LANGUE —

**9-10 septembre**

### Conférence | Quand la rue parle Nouvelles expressions de la marge du monde arabe!

Une mise en lumière de la langue spontanée, revendiquée par la rue, qui s'est substituée au langage politique à la faveur d'une décennie de révolutions dans le monde arabe, de la Révolution du jasmin tunisienne aux protestations d'octobre 2019 au Liban en passant par le *hirak* algérien. Coordonnée et modérée par Nader Srage, professeur à l'Université libanaise, et par Nisrine Al Zahre, directrice du Centre de langue de l'IMA, cette conférence se tient en langue arabe avec traduction simultanée en français.

L'exposition « Un trésor en or. Le dinar dans tous ses États » est installée sur la mezzanine du musée (niveau 5). Page suivante, visite de l'exposition par Jack Lang et le collectionneur Sheikh Mubarak Al-Sabah (2<sup>e</sup> en partant de la droite). © Alice Sidoli/IMA

## — EXPOSITION AU MUSÉE —

**14 septembre**

### Ouverture de « Un trésor en or. Le dinar dans tous ses États »

Une exposition toute de raffinement, qui doit à son caractère exceptionnel d'avoir trouvé son public en dépit d'un caractère « spécialisé » : une

collection de monnaies remarquables réunies par le collectionneur koweïtien Sheikh Mubarak Al-Sabah et pour la première fois révélée au public, exclusivement composée de dinars, pièces de monnaie en or, frappées dans le monde arabo-musulman entre le VIII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle. Soit 430 pièces exposées (sur les quelque 1100 que compte



la collection), dont de nombreuses frappes rares voire uniques, et autant de véritables trésors miniatures racontant l'histoire de la civilisation de l'Islam, dans toute sa complexité. L'exposition s'est achevée le 26 mars 2023.

Autour de l'exposition :

- \* « L'atelier monétaire », un atelier de création en

famille. Après avoir visité l'exposition, à chacun de frapper son propre dinar en respectant scrupuleusement les étapes : fabrication d'un coin, taille des flancs, vérification de l'aloï et frappe au marteau.

- \* Le Livret *Un trésor en or* (15 x 21, 2022, 6 €), destiné aux jeunes (et aux moins jeunes) suit, étape par étape, l'enquête permettant de révéler

les précieux enseignements contenus dans chacun des dinars montrés dans l'exposition.

✦ — CÉLÉBRATION NATIONALE —  
**17-18 septembre**  
**39<sup>e</sup> Journées européennes**  
**du Patrimoine**

Comme chaque année, l'IMA participe à l'événement en ouvrant gratuitement ses portes pendant tout le week-end. Programme très fourni que celui de cette 39<sup>e</sup> édition avec, outre l'accès libre au musée (et à l'exposition qu'il accueille : « Un trésor en or. Le dinar dans tous ses États »), des conférences (« De Napoléon Bonaparte à Jean-François Champollion », « L'abeille, patrimoine de l'humanité »), des ateliers (« Khéops », « Ville arabe, ville durable »), des visites (« Paris arabe historique », « Visite déguisée de l'IMA », « IMArchitecture »), ou encore un cours d'initiation à la langue arabe, des contes traditionnels d'Algérie en lecture et en musique ; et deux « Siestes contées et musicales », voyage à la rencontre des imaginaires croisés français et algériens, par la compagnie la Cour des Contes et le groupe Parabole sur des textes de Zouliha Tahar.

L'IMA confirme son précédent record de fréquentation : cette édition 2022 a attiré, sur les deux journées, plus de 7 500 visiteurs !







Le Burencirque à l'IMA. Youssef Salmane (à gauche) et Silvana Sanchirico. © Alice Sidoli / IMA

— ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**22 septembre-9 octobre**

**Spectacle | Burencirque: Rotation**

pendant trois week-ends consécutifs, l'IMA présente le spectacle « Rotation » du Burencirque, imaginé par l'artiste plasticien Daniel Buren et les pionniers du cirque contemporain Dan et Fabien Demuynck. Le public est invité à circuler entre trois « cabanons » – des structures inspirées de l'archi-

tecture foraine, conçues par Daniel Buren, dont l'illumination, à la nuit tombée, illumine le parvis de l'IMA d'une féerie de couleurs, et dans lesquels dialoguent artistes de cirque, musiciens et vidéos. On a pu y applaudir Younès Sajid (roue Cyr), Youssef Salmane (équilibriste sur les mains), Youcef Mecheri (danseur hip-hop), Silvana Sanchirico (tissus), Slash Bubbles (manipulateur de bulles) et, dans un « cabanon » dédié, le virtuose Fouad Didi (chanteur, violoniste, joueur de oud et de mandoline) avec deux de ses musiciens.

— ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**24 septembre**

**Technoparade | Un char IMA aux couleurs de l'exposition Habibi**

La Techno Parade faisait son grand retour à Paris, après deux ans de pandémie. L'IMA était de la fête avec un char aux couleurs de l'exposition « Habibi », 3 jours avant l'ouverture de celle-ci. À la manette, Hadj Sameer, Zaatar, Sara Dziri, KasbaH... se sont chargés d'enflammer les 6,5 km de parcours – de Denfert-Rochereau à Nation *via* Bastille –, qui a réuni plusieurs dizaines de milliers de fêtards.



Poursuivant la mise en valeur par l'IMA des 1001 facettes de la culture arabe et de sa créativité, « Habibi, les révolutions de l'amour » présentait jusqu'au 19 février 2023 des œuvres récentes autour des identités LGBTQIA+ déployées sur 750 m<sup>2</sup>. Incontestable succès avec déjà près de 42 000 visiteurs à la fin de l'année, « Habibi » a fait souffler un vent de nouveauté sur l'Institut, avec un public rajeuni dont de nombreux visiteurs encore jamais venus à l'IMA.

## ✦ — EXPOSITION —

**27 septembre**

### **Habibi, les révolutions de l'amour**

Photographie, peinture, vidéo, performance, littérature... : la parole était aux artistes et à leur récit singulier, dessinant leurs doutes et leurs fragilités. Autant de nouveaux regards, exprimant avec force les interrogations sociales, personnelles et esthétiques qui traversent la création contemporaine. L'exposition a en outre initié une programmation audacieuse et novatrice dont, en 2022 :

- ✦ La première, le 19 novembre, de 3 soirées clubbing

« House of Habibi », organisées par Paris Is Dancing [PID]. En DJ guest star, Kiddy Smile était chargé de mettre en lumière la scène voguing parisienne.

- ✦ Une programmation cinéma d'une très grande richesse avec notamment, dans le cadre de la Nuit blanche du samedi 1<sup>er</sup> octobre, une « Nuit Habibi » de courts et longs métrages de documentaires et de fiction, suivie le 26 octobre d'une soirée « Cour(t)s en liberté ».

- ✦ Un cycle de Jeudis de l'IMA : Ila janeb Habibi (A côté de Habibi), conçu par le professeur de littérature arabe et traducteur Frédéric Lagrange.

- ✦ Des après-midi pédagogiques destinés aux enseignants, consacrés à « La diversité sexuelle et de genre dans l'histoire du monde arabe ».

- ✦ Des Podcasts en direct et en public, en association avec Jins Podcast.

- ✦ Catalogue : coéd. IMA/Snoeck, 120 pages.

## — ACTIONS CULTURELLES —

**7 octobre**

### **Live Jins | Lalla Rami**

Premier épisode de Live JINS, podcast en direct et en public enregistré à l'IMA dans le cadre de l'exposition « Habibi mon amour ». Il célèbre le succès de Lalla Rami, une chanteuse-rappeuse transgenre, marocaine et musulmane.

En s'associant avec JINS Podcast, l'IMA promeut le premier podcast consacré aux sexualités des





Lalla Rami, chanteuse-rappeuse transgenre, première invitée des Live Jins de l'IMA.  
© Alice Sidoli / IMA



Signature de la convention de partenariat entre l'IMA, la Ville d'Issy-Les-Moulineaux et le Clavim, 12 octobre 2022. D.R.

personnes arabes et/ou musulmanes. 5 épisodes de cette 2<sup>e</sup> saison de JINS seront réalisés en tout à l'IMA, dont en 2022 : « L'art queer dans le monde arabe et/ou musulman » et « Moroccan Outlaws 490 : militer pour les libertés sexuelles dans le monde arabe ».

❖ — ACTIONS ÉDUCATIVES ET MÉDIATIONS —  
**12 octobre**

**Un nouveau partenariat avec Issy-les-Moulineaux**

Signature par l'IMA, la Ville d'Issy-Les-Moulineaux et l'association Cultures, Loisirs, Animations de la Ville d'Issy-les-Moulineaux (Clavim) d'une convention de partenariat de trois ans pour le déve-

loppement de l'offre éducative, artistique et culturelle de l'IMA dans les établissements publics et associatifs d'Issy-les-Moulineaux.

Ce partenariat est inauguré, dès octobre, avec la présentation de l'exposition-atelier itinérante « Contes des Mille et Une Nuits » pendant un mois au centre Soëlys, accompagnée de 12 ateliers qui attirent plus de 1000 personnes pendant les vacances de la Toussaint.

❖ — DIRECTION DES ACTIONS CULTURELLES —  
**12 octobre**  
**L'Actualité de l'IMA devient « Ici & Maintenant »**

Désormais confiés au journaliste Gaïdz Minasian (*Le Monde*), les Rendez-vous de l'actualité deviennent « Ici & maintenant, l'actualité du monde arabe ». Se voulant flexibles, réactifs, connectés, ces rendez-vous se tiennent sous la forme de cafés-débats au « Café littéraire », le salon de thé installé au rez-de-chaussée de l'IMA, et explorent à chaque session un sujet rendant compte de l'actualité culturelle ou politique du monde arabe. Premier rendez-vous mercredi 12

# BAYA, ICÔNE DE LA PEINTURE ALGÉRIENNE

octobre avec une séance en lien avec le mouvement de contestation qui venait de naître en Iran: «Iran, l'heure de la révolte».

✦ — ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**22 octobre**

**Anniversaire | Les cinquante ans des éditions Sindbad**

Fondées en 1972, les éditions Sindbad sont plus que tout autres chères au cœur de l'IMA: à leur créateur Pierre Bernard revient l'immense mérite d'avoir donné accès au public francophone à des romans et recueils de poèmes novateurs et à un vaste choix de lettres classiques et d'essais sur l'histoire et la culture du monde arabe et de l'Islam.

✦ Au programme, deux tables rondes sur la traduction arabe-français et sur un état des lieux de la littérature arabe, suivies de la projection des *Dupes* de Tawfik Saleh et d'un récital poétique bilingue par Hala Omran et Farida Rahouadj, accompagnées par la flûtiste Naïssam Jalal.

✦ Jusqu'au 20 novembre, une exposition à la Bibliothèque de l'IMA retraçait l'histoire des éditions Sindbad à travers ses publications les plus marquantes, avant et après son intégration dans Actes Sud, et présentait un choix de photographies, brochures, catalogues, articles de presse, etc., illustrant sa présence dans le paysage culturel français et arabe.



Avec l'exposition «Baya. Icône de la peinture algérienne. Femmes en leur Jardin», organisée en collaboration avec les musées de Marseille (l'exposition sera présentée au Centre de la Vieille Charité, dans un format augmenté, à partir du 11 mai 2023), l'IMA rendait hommage à l'artiste algérienne la plus singulière du xx<sup>e</sup> siècle, pionnière de la peinture moderne algérienne dont le travail et les alliances de couleurs ont inspiré des générations d'artistes.

Dernière des 3 expositions organisées dans le cadre de «2022. Regards sur l'Algérie à l'IMA», l'exposition «Baya» ferme ses portes le 26 mars 2023.

✦ — EXPOSITION —

**8 novembre**

**Ouverture de «Baya, icône de la peinture algérienne. Femmes en leur Jardin»**

Étonnant destin que celui de Baya (1931-1998), jeune orpheline algérienne illettrée, repérée à 11 ans par celle qui deviendrait sa mère adoptive, Marguerite Caminat – elle lui doit d'apprendre à



lire et de se mettre à peindre –, propulsée dès l'âge de 16 ans au sommet de la notoriété avec une première grande exposition de ses œuvres organisée à Paris en 1947 par le galeriste Aimé Maeght.

Naïve, la peinture de Baya, ses *Dames* hiératiques, sa nature luxuriante et sa palette colorée? C'est l'idée qu'entendait combattre un riche accrochage documentant toutes ses périodes d'activité, de 1947 à sa mort. « Baya, icône de la peinture algérienne » apportait aussi, dans une perspective d'études coloniales et décoloniales, un éclairage inédit sur le « cas Baya », étayé par l'exploration de ses archives, en particulier sa correspondance avec sa mère adoptive.



\* Catalogue: coéd. IMA / Musées de Marseille / Images plurielles / Barzach/ éd. Cléa,, 284 pages.

✦ — ÉVÈNEMENT EXCEPTIONNEL —

**9 novembre**

**Littérature et poésie | L'Épopée de Gilgamesh illustrée par l'art mésopotamien**

À l'occasion de la publication de *L'Épopée de Gilgamesh illustrée par l'art mésopotamien* par les éditions Diane de Selliers, l'Institut du monde arabe organise une soirée spéciale pour plonger au cœur du plus ancien récit de l'humanité.

Cette soirée débute par une rencontre-présentation avec le photographe Jean-Christophe Ballot, la directrice du département des Antiquités orientales du musée du Louvre Ariane Thomas, le commissaire indépendant Gabriel Bauret et l'éditrice Diane de Selliers. Elle est suivie de *L'Épopée de Gilgamesh*, récital à deux voix avec qanoûn par le célèbre compositeur et chanteur franco-syrien Abed Azrié, traducteur de cette incroyable épopée. Il est accompagné par le dramaturge Floriant Azoulay (récitant) et, au qânoun, par le virtuose jordanien Symo Reyn.

Baya, *Les Rideaux jaunes*, 1947. Gouache sur papier, 72 x 91 cm. Musée de l'IMA.



Ci-contre :  
Dans les salles de l'exposition « Sur les routes de Samarcande ». © Alice Sidoli / IMA

# SUR LES ROUTES DE SAMARCANDE. MERVEILLES DE SOIE ET D'OR



Le caractère inédit de l'exposition « Sur les routes de Samarcande » – plusieurs centaines de pièces de toute splendeur, bijoux de l'artisanat ouzbek confectionnés au tournant du XX<sup>e</sup> siècle et montrés pour la première fois hors des musées d'Ouzbékistan – lui aura valu un succès

immédiat, jusqu'à son dernier jour d'exploitation le 4 juin 2023. Déjà fort du succès des expositions « Habibi », « Baya » et « Un trésor en or », l'IMA se transforme avec cette nouvelle ouverture en une véritable ruche, mettant à rude épreuve les équipes chargées d'accueillir les publics.

✦ — EXPOSITION —

**22 novembre**

**Ouverture de « Sur les routes de Samarcande. Merveilles de soie et d'or »**

Somptueux manteaux chapans et accessoires brodés d'or de la cour de l'Émir, selles en bois peintes, harnachements de chevaux en argent sertis de turquoises, précieuses tentures brodées suzanis, tapis, ikats de soie, bijoux et costumes de la culture nomade ainsi qu'une quinzaine de peintures orientalistes : au fil d'un parcours sur plus de 1100 m<sup>2</sup> se déploient près de 300 pièces inédites, représentatives des trésors de l'Ouzbékistan.

**Autour de l'exposition**

- \* De nombreux événements seront organisés autour de l'exposition, la plupart à partir de janvier 2023. Dès décembre 2022, ouvre un premier atelier en famille : « Coiffé d'un tyubetey ! » Les enfants y confectionnent, en carton découpé et peint par leurs soins, cette calotte aux couleurs chatoyantes traditionnellement portée par les Ouzbeks.
- \* À l'occasion de l'exposition paraît un hors-série de 88 pages en coédition IMA/Beaux-Arts.





Pierre Leroy, administrateur délégué de la Fondation Jean-Luc Lagardère, et Yamen Manaï, prix de la Littérature arabe 2022. © Alice Sidoli / IMA



En clôture du colloque « Pierre Guyotat et l'Algérie », la lecture d'extraits de son œuvre par Amine Khaled. © Alice Sidoli / IMA

— ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**23 novembre**

**Yamen Manaï, prix de la Littérature arabe 2022**

L'écrivain tunisien est récompensé pour *Bel abîme*, son 4<sup>e</sup> roman, publié aux éditions Elyzad.

Créé en 2013 par la Fondation Jean-Luc Lagardère et l'Institut du monde arabe, le Prix de la littérature arabe distingue la création littéraire arabe. Ce prix doté de 10 000 € promeut l'œuvre – roman ou

recueil de nouvelles –, d'un écrivain ressortissant de la Ligue arabe, auteur d'un ouvrage écrit en arabe et traduit en français (ou directement écrit en français).

Pour cette 10<sup>e</sup> édition, une mention spéciale du jury est décernée à Hammour Ziada pour *Les Noyées du Nil* (Sindbad/Actes Sud, 2022), traduit de l'arabe (Soudan) par Marcella Rubino et Qaïs Saadi.

— ACTIONS CULTURELLES —

**23-24 novembre**

**Rencontres & débats | Colloque international Pierre Guyotat et l'Algérie**

Organisé en partenariat avec l'Association Pierre Guyotat, la Bibliothèque nationale de France et l'université Sorbonne Nouvelle (UMR THALIM), et dans le cadre des « Regards sur l'Algérie à l'IMA », ce colloque convoque une figure majeure de la mémoire du conflit – vécu en appelé jugé récalcitrant et mis au cachot : l'écrivain et dramaturge Pierre Guyotat. L'auteur de *Tombeau pour cinq cent mille soldats* est aussi l'homme des voyages post-indépendances, de la rencontre avec la langue, la géologie, la faune et la flore algériennes, dont les fictions et carnets sont marqués par l'empreinte des corps, des langues, de la terre algériens.

Donnant la parole à des figures de la recherche et de la création issues d'Algérie, de France et d'ailleurs, ce colloque s'offre à faire découvrir son regard unique sur l'Algérie, affectueux et savant.

— BIBLIOTHÈQUE —

**29 novembre**

**Projection/débat | Fayrouz, la liberté sacrée**

Passent les années... l'adulation de la diva libanaise Fayrouz ne faiblit pas ! L'événement, mettant à l'honneur cette légende vivante de la chanson

arabe – qui est aussi une femme engagée –, devait se tenir à la bibliothèque. Il est déplacé salle du haut conseil, puis déplacé encore à l'auditorium pour accueillir des impétrants toujours plus nombreux. Au programme, la projection de *Ma danse pour Fayrouz* de Dominique Delapierre, un voyage à travers l'univers de Fayrouz sur les pas de danse de Lamia Safieddine; le film est suivi d'un débat avec Abdallah Naaman, Lamia Safieddine, Régina



© Alice Sidoli IMA

Sneifer et Ahmad Chamseddine, modéré par Jean Lambert, abordant la personnalité de Fayrouz et son engagement sous quatre angles complémentaires : Fayrouz et la terre, Fayrouz et le corps, Fayrouz et la femme, Fayrouz et la mémoire.

✦ — ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL —

**10 décembre**  
**Football | Retransmission**  
**du match Maroc/Portugal**

Nul n'oubliera à l'IMA la mémorable retransmission, certain 19 juillet 2019, sur un écran géant

installé sur le parvis de l'IMA, de la finale de la Coupe d'Afrique des nations (CAN), la victoire algérienne (1-0) sur le Sénégal et les formidables scènes de liesse qui s'ensuivent.

Sous l'impulsion de Jack Lang, l'Institut n'a pas manqué de renouveler l'expérience à l'occasion de la coupe du monde de football 2022, en retransmettant à l'auditorium le quart de final opposant, le 10 décembre, le Maroc

au Portugal. Les Lions de l'Atlas réalisent l'exploit en battant le Portugal 1 à 0, devenant la première nation africaine à se hisser en demi-finale de la Coupe du monde. Également retransmise, la demi-finale opposant le Maroc à la France.



✦ — CENTRE DE LANGUE —

14-18 décembre

Fête de la langue arabe

Programme très riche que celui de cette édition 2022, organisée comme chaque année dans le cadre de la Journée mondiale de la langue arabe initiée par l'Unesco en 2012.



✦ Des rencontres-débats interrogeaient la place de la langue arabe en France, son usage et son enseignement, dont une rencontre avec la philosophe Barbarin Cassin, venue présenter avec une partie de son équipe le *Glossaire bilingue de*

*l'administration française et Les intraduisibles des trois monothéismes;*

✦ Joyau de cette édition, plusieurs événements programmés autour de la thématique des *qayna*, ces esclaves-chanteuses qui dominèrent la vie musicale dès l'ère préislamique, dont «Chante pour que tombe la pluie!», un spectacle spécialement produit pour

l'IMA, création originale imaginée par Nil Deniz.

✦ Le spectacle était précédé d'une rencontre avec Lena Merhej, illustratrice de bandes dessinées, auteure avec Inès Khansa d'un album consacré aux mêmes *qayna*, interviewée par Tewfik Hakem, journaliste à France Culture.

✦ Également au programme, une «visite musicale et chantée du musée» à deux voix, par une médiatrice et un musicien, à partir du répertoire des *qayna*.

✦ Comme chaque année étaient proposés des cours d'initiation à la langue arabe pour adultes, et

des *dardasha*, «speak-dating» entre arabophones apprenant le français et francophones apprenant l'arabe.

✦ Pour l'occasion, l'IMA avait programmé, le 15 décembre, une «Journée portes ouvertes des expositions» – pas moins de quatre étaient à découvrir en cette fin d'année, qui s'est ainsi achevée en beauté!



**2022**

---

**Les services**



## DÉPARTEMENT DU MUSÉE ET DES EXPOSITIONS

L'Institut a proposé une programmation particulièrement riche et dense sur l'ensemble de l'année, avec un nombre d'expositions *in situ* en croissance: pas moins de dix expositions programmées (dont deux à cheval sur 2021-2022, et deux sur 2022-2023), avec très peu de temps morts entre chacune. Trois d'entre elles s'articulaient autour de l'événement annuel « Regards sur l'Algérie à l'IMA ».

### LE MUSÉE

Avec 97 931 visiteurs, le musée de l'IMA a recouvré en 2022 son niveau de fréquentation d'avant la pandémie de Covid, dont un nombre de visites scolaires remarquable.

#### ✦ LES AVANCÉES DU CHANTIER DU « NOUVEAU MUSÉE » DE L'IMA

Motivé par la donation majeure de Claude et France Lemand en 2018, le chantier du « Nouveau musée » de l'IMA se profile, avec une avancée majeure: la signature, le 2 mars 2022, d'une convention tripartite entre Jack Lang, président de l'IMA, le ministère de la Culture et le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, avec le soutien du Premier ministre, accordant 6 millions d'euros dédiés au « Chantier des collections ».

Parallèlement, et tout au long de l'année 2022, des recherches de mécénat sont menées, particulièrement en direction de l'Arabie saoudite. L'inauguration du Nouveau musée est envisagée en 2026.

✦ Conçu par Nathalie Bondil, directrice du Musée et des Expositions, en collaboration avec Claude Mollard, conseiller du président et Éric Delpont, en charge des collections du musée de l'IMA, le schéma directeur du Nouveau musée de l'IMA est présenté le 10 mai à Jean-François Hébert, directeur général des Patrimoines et de l'Architecture du ministère de la Culture.

✦ Le 20 juin, le projet est présenté au secrétaire général du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères François Delattre.

✦ Le 28 juin, la donation Claude et France Lemand s'enrichit à nouveau avec une donation majeure pour les années 2019, 2020 et 2021 totalisant une valeur de 2 423 000€ (actifs valorisés en 2021), motivée par la présentation de trois expositions de l'IMA: « Lumières du Liban », « Shafic Abboud intime » en 2021 et enfin « Algérie mon amour » en 2022.

#### ✦ PRÊTS DES COLLECTIONS

Comme chaque année, des prêts ont été consentis à des institutions françaises et internationales à l'occasion d'expositions temporaires:

✦ « Beirut and the Golden Sixties: A Manifesto of Fragility », exposition itinérante au Gropius Bau de Berlin (25 mars-12 juin 2022), puis au musée d'Art contemporain de Lyon (14 septembre-31 décembre 2022);

✦ « Picasso et les avant-gardes arabes » à l'IMA-Tourcoing (2 avril-10 juillet 2022); restauration de textiles de la collection de l'IMA;

✦ « Etel Adnan », expositions au Van Gogh Museum d'Amsterdam (20 mai-4 septembre 2022) puis à Munich (25 octobre 2022-26 février 2023) avec restauration du Leporello emprunté;

✦ « L'Algérie pour mémoire » au Centre culturel algérien de Paris (21 octobre-10 décembre 2022);

✦ « Nulle part ailleurs. Artistes étrangers en France après 1945 », au musée national de l'Histoire de l'immigration (27 septembre 2022-22 janvier 2023).

#### LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

En matière d'expositions, 2022 est une année exceptionnelle à tous points de vue:

- \* de très beaux succès ayant dépassé les prévisions initiales, notamment pour les 3 expositions programmées dans le cadre de « 2022. Regards sur l'Algérie à l'IMA » et pour « L'horizon de Khéops », expédition immersive en grande première, grâce à laquelle l'IMA n'a pas désempilé de tout l'été; sans oublier « Sur les routes de Samarcande », qui a trouvé son public dès les premiers jours d'exploitation;

- \* une exposition audacieuse: « Habibi, les révolutions de l'amour », qui a fait venir à l'Institut un public renouvelé, et autour de laquelle a été bâtie une très riche programmation de concerts, happening, rencontres et débats, projections cinématographiques, etc.

#### ✦ SHAFIC ABOUD INTIME : UN DON DE MICHÈLE RODIÈRE

Du 23 octobre 2021 au 31 juillet 2022 | Mezzanine (Niveau 5 du musée) | Commissariat : Éric Delpont

#### ✦ JUIFS D'ORIENT, UNE HISTOIRE PLURIMILLÉNAIRE

Du 24 novembre 2021 au 13 mars 2022 | Espaces +1; +2 (1000 m<sup>2</sup>) | Commissariat général : Benjamin Stora, avec Nala Aloudat, Hanna Boghanim et Elodie Bouffard | Scénographie: Vitamine, Cécile Degos | Total entrées : 71 868

#### ✦ SLIMEN ELKAMEL : À CŒUR OUVERT

Du 4 février au 6 mars 2022 | Espace des Donateurs (niveau -1) | Exposition organisée par la galerie La La Lande avec le soutien de l'IMA, commissariat : Ilyes Messaoudi et Sofien Trabelsi | Scénographie : Carl Gerges | Total entrée: 3289

#### ✦ 2022, REGARDS SUR L'ALGÉRIE À L'IMA

Pour célébrer le 60<sup>e</sup> anniversaire des Accords d'Évian et l'indépendance de l'Algérie, l'IMA a programmé une riche saison d'activités culturelles et trois expositions:

- \* **RAYMOND DEPARDON/KAMEL DAOUD. SON ŒIL DANS MA MAIN. ALGÉRIE 1961-2019** | Du 8 février au 31 juillet 2022 | Salles d'expositions temporaires

(niveaux -1/-2) | Commissariat : Raymond Depardon et Kamel Daoud avec Iman Moïnzadeh | Total entrées: 65 214

À noter, la présentation de cette exposition produite par l'IMA au Pôle PIXEL de Villeurbanne, capitale française de la culture 2022, du 15 octobre 2022 au 31 mars 2023.

#### \* **ALGÉRIE MON AMOUR. ARTISTES DE LA FRATERNITÉ ALGÉRIENNE 1953-2021** |

Du 18 mars au 31 juillet 2022 | Espace des Donateurs (niveau -1) | Commissariat : Nathalie Bondil, Claude Lemand et Éric Delpont | Scénographie : Carl Gerges | Total entrées : 30 554

#### \* **BAYA, ICÔNE DE LA PEINTURE ALGÉRIENNE : FEMMES EN LEUR JARDIN** |

Du 8 novembre 2022 au 26 mars 2023 | Espace des Donateurs (niveau -1) | Commissariat : Anissa Bouayed, Djamilia Chakour et Claude Lemand | Scénographie : Carl Gerges | Total entrées: 46 596

#### ✦ **L'HORIZON DE KHÉOPS : UN VOYAGE EN ÉGYPTÉ ANCIENNE**

Du 14 juin au 2 octobre 2022 | Salles d'expositions temporaires(niveau +1) | Production d'Émressive accueillie par l'IMA | Total entrées : 49 279

#### ✦ **UN TRÉSOR EN OR. LE DINAR DANS TOUS SES ÉTATS**

Du 14 septembre 2022 au 26 mars 2023 | Mezzanine (Niveau 5 du musée) | Commissariat : Éric Delpont

#### ✦ **HABIBI, LES RÉVOLUTIONS DE L'AMOUR**

Du 27 septembre 2022 au 19 mars 2023 | Salles d'expositions temporaires (niveaux -1/-2) | Commissariat : Khaled Abdel-Hadi, Élodie Bouffard et Nada Majdoub | Scénographie : Studio GGSV | Total entrées en 2022 : 41 902

#### ✦ **SUR LES ROUTES DE SAMARCANDE, MERVEILLES DE SOIE ET D'OR**

Du 23 novembre 2022 au 4 juin 2023 | Salles d'expositions temporaires (niveaux +1/+2) | Commissariat général : Yaffa Assouline, avec Élodie Bouffard, Philippe Castro et Iman Moïnzadeh | Scénographie : BGC studio | Total entrées en 2022 : 36 998



## DIRECTION DES ACTIONS CULTURELLES

En 2022, la direction des actions culturelles a maintenu une activité dense en dépit d'un contexte particulier : seule la programmation cinéma ayant été conclue pour le premier semestre, la nouvelle directrice du service a dû développer l'ensemble de la programmation de l'année 2022 en ayant pris son poste en novembre 2021. Dans le but de diversifier et rajeunir les publics, mais aussi de rendre l'offre plus lisible, plusieurs changements stratégiques ont été amorcés sous l'impulsion de cette nouvelle direction.

### SPECTACLES : 51 ÉVÉNEMENTS

Placée sous le signe du renouveau et de l'audace, mais aussi d'un resserrement des thématiques autour de celles des expositions, la programmation 2022 a revisité certains formats existants et émaillé l'année de nombreuses nouveautés :

- \* Les deux éditions 2022 du festival « Arabofolies », du 8 au 20 mars et du 30 juin au 3 juillet, ont été recentrées sur les pratiques musicales, et notamment programmées en écho à « 2022. Regards sur l'Algérie à l'IMA ». Parmi eux, les concerts de Djalti, Sofiane Saïdi et Bab L'Bluz.
- \* Dans le cadre de l'hommage aux quarante ans de la Fête de la musique, l'IMA a programmé, samedi 18 juin, 3 représentations exceptionnelles du « Concert de baisers » du compositeur Nicolas Frize, œuvre qui n'avait été donnée qu'une seule fois, en 1983, pour la première Fête de la musique ; elles ont réuni 80 chanteurs amateurs. Puis, le 21 juin, un programme 100% algérien a réuni plus de 16 000 spectateurs sur le parvis de l'IMA.
- \* L'IMA Comedy Club (3<sup>e</sup> édition) a accueilli cette année encore une vingtaine de stand-upers, avec, en guest star, Karim Duval pour le spectacle de clôture. Nouveauté de cette édition 2022, une soirée de gala « 100% darija », en arabe dialectal maghrébin.

\* Parmi les temps forts de l'année : une « Université du Raï » en 5 leçons, en partenariat avec Arte.fr ; une carte blanche à Ariel Wizman dans le cadre de « Juifs d'Orient » ; une participation – de feu ! – à la Technoparade avec un char aux couleurs de l'exposition « Habibi » ; 9 représentations exceptionnelles, sur le parvis de l'IMA, du spectacle « Rotation » du Burencirque, imaginé par l'artiste plasticien Daniel Buren et les pionniers du cirque contemporain Dan et Fabien Demuyneck, faisant dialoguer artistes de cirque, pour beaucoup originaires du Maroc et de l'Algérie, musiciens et vidéos ; une soirée clubbing ; ou encore une conférence chantée par Françoise Atlan, tous événements ayant contribué à diversifier de façon notable les publics du pôle spectacles.

### PÔLE IDÉES : 41 ÉVÉNEMENTS

- \* Les Jeudis de l'IMA se déclinent dorénavant, et pour la première fois en 2022, en cycles thématiques corrélés aux thématiques des grandes expositions de l'IMA : « Juifs d'Orient », « L'Algérie par-delà la période coloniale » ou encore « À côté de Habibi ». À noter, la fréquentation importante du cycle consacré à l'Algérie et un rajeunissement notable de l'audience. À noter également, dans le cadre de l'exposition « Habibi, les révolutions de l'amour », l'association au podcast Jins, dont 5 épisodes ont été enregistrés en public et suivis de performances – danse, lectures, projections...
- \* Les Jeudis de l'actualité sont devenus en octobre 2022 « Ici&MAintenant, l'actualité du monde arabe », prenant la forme de podcasts enregistrés en public et animés par le journaliste (*Le Monde*) Gaïdz Minassian. Thématiques 2022 : « Iran, l'heure de la révolte », « La coupe du monde au Qatar » et « COP 27 et écologie dans le monde arabe ».

\* Conduits par le médiéviste et professeur de philosophie arabe Jean-Baptiste Brenet, les Mardis de la philosophie ont remporté un véritable succès d'audience. 9 séances ont été programmées en 2022, animées par des intellectuels de renom : le juriste tunisien Yadh Ben Achour, la philosophe Meryem Sebti, l'historien Marwan Rashed... ou par J.-B. Brenet lui-même.

\* Autres temps forts de la programmation 2022 : un forum « Citoyennes », un colloque international « Oppositions intellectuelles à la colonisation », des conférences en partenariat avec Le Grand Continent, la Bibliothèque nationale, l'IREMMO, et une contribution hors les murs dans le cadre de « Normandie pour la paix ».

\* Les « Journées de l'Histoire de l'IMA » 2022 se sont tenues dans un format resserré : 3 jours consécutifs les 10, 11 et 12 juin autour de la thématique « Femmes et genres ». Ont été optimisés la médiatisation du « Grand Prix du livre » doté par l'Académie du royaume du Maroc et les temps de rencontres professionnelles entre chercheurs et intervenants.

### RENCONTRES LITTÉRAIRES : 24 ÉVÉNEMENTS

La programmation des Rencontres littéraires a poursuivi sa mise en lumière de la création littéraire contemporaine, toutes pratiques confondues – romans, nouvelles, romans graphiques, poésie –, tantôt en écho à la thématique des expositions, tantôt en résonance avec l'actualité littéraire. Parmi les auteur(e)s invité(e)s, bon nombre de grands noms de la littérature.

Deux événements significatifs sont à noter en 2022 : l'amplification de la médiatisation du Prix de la littérature arabe avec des rencontres dédiées à plusieurs candidats – ont ainsi pu venir présenter leur livre Omar Youssef Souleimane, Abdellah Taïa, Joy Majdalani, Muhammad Aladdin ainsi que le lauréat 2022, Yamen Manai (pour *Bel abîme*); et, le 22 octobre,

une journée exceptionnelle de tables rondes, lectures, récital, cinéma, etc., à l'occasion des cinquante ans des éditions Sindbad.

### CINÉMA : 42 SOIRÉES DE PROJECTION

Avec 12 avant-premières, des partenariats renouvelés avec Le Panorama des cinémas arabes, Génération 2030, le Festival de Noisy-le-Sec, le Festival Chéris-chéries ou encore le cinéma La Clef, le pôle cinéma de l'IMA affirme cette année encore sa position de leader dans le domaine du cinéma du monde arabe.

\* L'année a été jalonnée d'événements spéciaux programmés en lien avec les expositions, entre autres La Nuit du Ramadan, un week-end rétrospectif Alexandre Arcady ou encore une soirée de projections en soutien aux femmes iraniennes.

\* À noter également, un partenariat avec l'association France-Algérie, monté dans le cadre de la remise des prix Bouamari-Vautier, retransmis en direct à l'Ambassade de France en Algérie.

\* En 2022 ont été posés les jalons d'un nouveau festival de cinéma du monde arabe, projet amorcé en partenariat avec le Red Sea festival.

### ÉVÉNEMENTS PARTENAIRES : 9 ÉVÉNEMENTS

Parmi les événements partenaires accueillis par le service des Actions culturelles : une exposition événementielle du jeune design marocain portée par l'entreprise Trame ; un événement dédié à la traduction initié par le centre de langue arabe d'Abu Dhabi ; le prix « Filme ton quartier », dont l'IMA a intégré le jury ; la soirée de lancement d'une nouvelle édition de *L'Épopée de Gilgamesh* en partenariat avec les éditions Diane de Selliers ; la Nuit des idées, réalisée en collaboration avec l'Institut français de Ramallah ; ou encore un colloque dédié à Pierre Guyotat, en partenariat avec la BNF, Sorbonne nouvelle et l'Association Pierre Guyotat.



## ACTIONS ÉDUCATIVES ET MÉDIATIONS

Promouvoir le plaisir d'apprendre et l'accessibilité aux savoirs pour tous, démocratiser l'éducation artistique et culturelle... : en 2022, après deux années marquées par la crise sanitaire, le service des Actions éducatives a atteint plus que jamais ses objectifs : plus de 90 000 personnes, adultes et enfants, auront participé aux programmes mis en place par le service – visites guidées, ateliers de création, escales musicales, master class, formation et stages enseignants... Ce résultat dépasse largement (+17%) celui de 2019, année ayant précédé la pandémie de Covid.

À noter, une accessibilité toujours meilleure des visites aux personnes à mobilité réduite, en situation de handicap mental ou pratiquant la lecture labiale, ainsi qu'aux visiteurs en situation de handicap visuel. En 2022, plus de 150 personnes sourdes et malentendantes ont profité d'une visite en LSF des expositions temporaires, et des casques à réalité augmentée ont été testés au sein du musée avec l'association apiDV.

### ✦ LES PARTENARIATS EN 2022

Conclus ou renouvelés avec plusieurs communes et établissements publics, les partenariats contribuent à élargir le public de l'IMA, avec une attention particulière portée aux jeunes.

- \* Le 12 octobre, l'IMA, la Ville d'Issy-Les-Moulineaux et l'association Cultures, Loisirs, Animations de la Ville d'Issy-les-Moulineaux (Clavim) signent une convention de partenariat de trois ans pour le développement de l'offre éducative, artistique et culturelle de l'IMA dans les établissements publics et associatifs d'Issy-les-Moulineaux.

- \* L'IMA a renouvelé son partenariat avec les Villes de de Saint-Denis et de Bondy, et poursuivi la concrétisation des partenariats le liant aux Villes d'Argenteuil, de Grigny et des Mureaux.

- \* L'IMA est partenaire des Micro-Folie depuis 2018. Dans le prolongement de cette collaboration, l'IMA, le musée d'Art et d'histoire du judaïsme (mahJ) et l'Établissement public du Parc et de la Grande Halle de la Villette – EPPGHV se sont rapprochés pour le déploiement dans l'ensemble du réseau de la mallette Culture(s) en partage produite par l'IMA et le mahJ. La convention prévoit en outre la formation de médiateurs pour la prise en main de la mallette.

### LES ACTIVITÉS DE MÉDIATIONS

Avec plus de 45 différents thèmes de visites et 29 ateliers, l'IMA propose une grande diversité d'approches de la culture et de l'histoire du monde arabe. L'offre s'est encore enrichie en 2022 avec notamment des ateliers et visites organisés autour des expositions temporaires dont :

- \* La visite thématique du musée « D'une langue à l'autre en musique ! », en arabe et en français, invitation à un voyage en musique dans le monde arabe avec un musicien multi-instrumentiste.
- \* La visite « Pouvoir et religion dans l'Islam médiéval et moderne », en lien avec l'exposition « Un trésor en or, le dinar dans tous ses États ».
- \* Des visites toute l'année autour des expositions temporaires, complétées de médiations gratuites pendant les week-ends ; des visites couplées « Son œil dans ma main » et « Algérie mon amour » ; des visites participatives invitant les visiteurs à s'initier à l'écriture d'une « comète » à la façon de Kamel Daoud.
- \* Le renouveau des ateliers « Cultures en partage », « Mon arbre à symboles » et « Sceau de Salomon » à l'occasion de l'exposition « Juifs d'Orient », et de nouveaux ateliers : atelier monétaire en écho à l'exposition « Un trésor en or », Estampe signé Algérie mon amour (« Algérie mon amour »), Jardins merveilleux (« Baya, icône de la peinture algérienne »)...

## LES ÉVÉNEMENTS DE MÉDIATION

Des événements de médiation ont ponctué l'année 2022, valorisant tant la programmation culturelle de l'IMA et du musée que celle des expositions temporaires. Parmi ceux-ci :

- \* Les escales musicales du musée, concerts mensuels donnant à entendre l'inventivité avec laquelle des musiciens issus de diverses traditions s'approprient les musiques du monde arabe. En 2022, ces dernières ont ainsi été « interprétées » par les musiques d'Amérique latine, le jazz, la funk music... et, le 14 décembre, dans le cadre de la fête de la langue arabe, par les musiques d'Asie centrale et d'Inde du Nord.

- \* Deux concerts découvertes sont programmés en 2022 : l'ensemble Zahratane, dans le cadre de l'exposition Juifs d'Orient (le 15 janvier), avec un répertoire de chants traditionnels séfarades et arabo-andalous ; et « Djmawi Africa », dans le cadre de « 2022-Regards sur l'Algérie à l'IMA » (le 19 mars).

- \* Un dimanche sur deux, les « Dimanches de l'Algérie », cycle proposé et animé par le commissaire et donateur Claude Lemand, en lien avec l'exposition « Algérie mon amour » : des artistes étaient invités à présenter leurs œuvres au sein de l'exposition, la rencontre étant suivie d'un échange avec le public.

- \* Une œuvre, un(e) artiste. Dans le cadre de l'exposition « Habibi, les révolutions de l'amour », des actions de médiation ont été menées par deux des artistes exposés : Alireza Shojaian (le 8 octobre) et Joseph Kai (le 3 décembre). L'occasion pour eux de rencontrer le public de l'IMA et de s'attarder sur leurs œuvres présentées.

- \* La master class « Musique judéo-arabe remix ». Dans le cadre de l'exposition « Juifs d'Orient », pendant les vacances de février, 4 masters class ont été proposées par Sarah Perez avec comme objectif la créa-

tion d'un remix, en partant d'un morceau original issu des patrimoines musicaux juifs et arabes.

- \* 4 Masterclass de BD avec Karim Mahfouf, notamment auteur, sous le pseudonyme de Gyps, des BD *Fis end love, Algé-rien* (dont il a tiré un one-man-show), *Alger-Reine* et *Oualou en Algérie*.

- \* Masterclass « Jismi », dans le cadre de l'exposition « Habibi, les révolutions de l'amour », un cours de danse inédit en rupture avec les stéréotypes de genre.

- \* Week-end en famille. Ces rendez-vous proposent aux enfants et à leurs parents, le temps d'une journée, de profiter librement d'activités (ateliers de création, Archéo IMA, parcours contés, en musique, visites dessinées...). Deux week-ends été proposés en juin et juillet, réunissant plus de 1600 visiteurs.

- \* L'heure du conte invite.... Format de médiation gratuite très attendue par les familles, accueillant les enfants à partir de 4 ans les mercredis et samedis (et du mardi au samedi pendant les vacances scolaires). Des séances exceptionnelles sont venues compléter la programmation avec l'invitation du groupe Parabole, de Nora Aceval, Fazia Kerrad, et de la compagnie de la Cour des Contes. 2700 visiteurs sur l'année.

## ACTIONS EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS ET SCOLAIRES ET PUBLICS ÉLOIGNÉS

En 2022, les actions conçues en direction des publics scolaires et des enseignants ont permis de recevoir 1 855 groupes scolaires, soit 55 650 élèves. Si le musée de l'IMA n'a pas désempilé, il le doit pour beaucoup aux groupes scolaires : parmi les ces groupes, 1577 ont participé à une activité en lien avec la collection du musée de l'IMA !

### ✦ EN DIRECTION DES ÉLÈVES

Parmi les 40 activités pédagogiques proposées aux classes, de la petite section maternelle à la terminale, celles portant sur le « vivre ensemble » ont été plébiscitées par les enseignants (+30 %).

Le lancement de la mallette numérique Culture(s) en partage a relancé le parcours inter-musée IMA-mahJ et entraîné une augmentation de la visite de l'exposition « Juifs d'Orient » par les groupes scolaires.

Les visites participatives conçues dans le cadre de l'exposition « Raymond Depardon/ Kamel Daoud » et les ateliers de pratique artistique dans le cadre de « Algérie mon amour » et « Baya » ont suscité un grand intérêt, à l'initiative de projets pédagogiques « Art et mémoires ».

En lien avec le programme des classes de 5<sup>e</sup>, un nouveau parcours « Pouvoirs et religions » a été conçu dans le cadre de l'exposition « Un trésor en or, le dinar dans tous ses Etats ».

Parmi les temps forts de 2022 :

- \* la projection devant plus de 350 élèves accompagnés de leurs enseignants, issus de 11 établissements scolaires, du documentaire de Raphaëlle Branche et Raphaël Lewandowski, *En guerre(s) pour l'Algérie* suivie d'un débat ;
- \* le projet inter-établissements « Mille et une aubes », apprendre à écrire un conte » en partenariat avec la DAAC de Créteil ;
- \* l'accompagnement des projets PACTE (Projet Artistique et Culturel en Territoire Educatif), en partenariat avec la DAAC de Versailles.

### ✦ EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS

\* Plus de 1500 enseignants, personnels des structures périscolaires, éducateurs PJJ ont suivi des formations au cours de l'année scolaire – un résultat nettement supérieur au nombre de stagiaires attendu.

\* Les après-midis interacadémiques programmées tout au long de l'an-

née dans le cadre des expositions temporaires « Algérie, mon amour », « Habibi les révolutions de l'amour », « Baya, femmes en leur jardin », ont particulièrement attiré le corps enseignant, venu également en grand nombre aux sessions de présentation de la mallette Culture(s) en partage organisées en partenariat avec le mahJ.

\* Les ateliers pédagogiques des Journées de l'Histoire de l'Institut du monde arabe, en écho à la thématique 2022 : « Femmes et genres », étaient cette année consacrés aux « Femmes au combat dans le monde arabe » (9 novembre), « Femmes et société médiévale, VII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle » (23 novembre) et « Figures de femmes » (14 décembre).

### ✦ EN DIRECTION DES PERSONNES ÉLOIGNÉES DE LA CULTURE

\* 15 formations gratuites accueillant 250 relais, bénévoles ou professionnels, se sont tenues en 2022 pour leur permettent de mieux se familiariser avec les espaces du bâtiment, les expositions temporaires et la collection permanente du musée, ainsi que 10 visites de sensibilisation autour des expositions temporaires et des collections du musée. Plus de 390 groupes du champ social ont réservé une visite ou un atelier au cours de l'année, occasionnant la venue de plus de 9 500 personnes.

\* Les 30 avril et 24 septembre, s'est tenue la restitution d'un l'atelier d'écriture (en partenariat avec l'association Kodiko et Le Monde en têtes), mené pendant cinq mois en binôme avec des personnes réfugiées et des bénévoles, sous la houlette de l'écrivaine Valentine Goby et des Éditions du Portrait. Un public nombreux a pu découvrir la mise en espace des textes produits pendant l'atelier.

\* À l'occasion du festival des solidarités Festisol 2022, les actions éducatives et MADERA se sont associées à 5 associations partenaires (Réfugiés Bienvenue, YES Akademia, BATIK International, Memria et Afghan Voices of Hope) pour vivre un moment de convivialité et de partage à l'IMA.



## ACTIONS HORS LES MURS

Parmi les temps forts de 2022 :

- \* Le Centre Social Culturel et Sportif FLEP de Soyaux s'est rapproché de l'Institut du monde arabe afin d'accueillir à Soyaux (16800), au sein du lieu « Soëlys », une déclinaison de l'exposition « Divas, d'Oum Kalthoum à Dalida », soit son adaptation dans un format réduit (11 panneaux et 3 bâches grand format des illustrations de Raphaëlle Macaron et des éléments de scénographie de l'exposition originale). L'exposition s'est tenue du 11 octobre au 15 décembre. Une riche programmation éducative et culturelle a été co-construite avec le centre social.

- \* L'exposition-atelier « Contes des Mille et Une Nuits » à Issy-Les-Moulineaux a été présentée au Temps des Cerises pendant trois semaines aux habitants pour inaugurer le partenariat avec la Ville. 12 ateliers ont accompagné l'exposition-atelier, attirant plus de 1 000 personnes pendant les vacances de la Toussaint.

- \* Dans le cadre du partenariat de l'IMA avec le réseau de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE), 3 expositions: « Les sciences arabes », « Le Maroc par les arts » et « Le goût des jardins arabes » ont été présentées en décembre au lycée Descartes à Rabat au Maroc.

## ✦ AU PLUS PRÈS DES PUBLICS EMPÊCHÉS

La collaboration entre l'IMA et la Direction de l'administration pénitentiaire s'est renforcée avec la signature d'une convention-cadre sur trois ans, complétée par des conventions d'application annuelles.

- \* 7 médiations ont fait l'objet de demandes spécifiques par les services d'insertion et de probation : à Clairvaux, Villeneuve, Seysses, Osny, Paris, Dijon et Chalon-sur-Saône.

22 médiations se sont tenues au sein des établissements pénitentiaires et 4 journées de formation à destination des éducateurs de la Protection

judiciaire de la jeunesse. Des conférences et des ateliers ont ainsi été proposés à plus de 240 personnes.

- \* Entre septembre et décembre, l'IMA a été associé pour la 2<sup>e</sup> année consécutive à un projet quadripartite réunissant la Maison d'arrêt des Hauts de Seine, le Théâtre des Amandiers à Nanterre et le Louvre avec, au final, l'intégration des productions graphiques des détenus au décor de la performance théâtrale dans laquelle ils se sont produits en clôture des ateliers, sur la scène du théâtre des Amandiers.

## ✦ UN ÉTÉ APPRENANT ET CULTUREL

Pour la 3<sup>e</sup> saison de l'été culturel, l'équipe des actions éducatives s'est mobilisée en renforçant le nombre d'activités à destination des jeunes vivant dans des quartiers défavorisés et du public du champ social durant les mois de juillet et août.

Trois dispositifs forts pour cette programmation: l'exposition immersive « L'Horizon de Khéops », de nouvelles activités de médiation autour des expositions « Algérie mon amour » et Raymond Depardon/ Kamel Daoud, Son œil dans ma main », et de nouveaux ateliers nomades autour de la collection permanente. Plus de 3 600 visiteurs, en famille ou entre amis, ont ainsi gratuitement bénéficié d'un spectacle, d'une visite guidée, d'un atelier ou d'une séance de cinéma.

## BIBLIOTHÈQUE

Après deux années altérées par la crise sanitaire, la bibliothèque a recouvré en 2022 son fonctionnement normal (306 jours d'ouverture) ainsi qu'une fréquentation à la hausse avec plus de 50 000 entrées. Au 31 décembre 2022, le catalogue en ligne de la bibliothèque dénombrait 79 309 documents (livres, e-books, DVD, CD, périodique).

La bibliothèque a pleinement participé à la programmation de l'IMA, d'une part en présentant tout au long de l'année des sélections thématiques – liées ou non à celles des grandes expositions en cours –, de ses collections et ressources. D'autre part, en accueillant régulièrement des événements organisés par d'autres services : rencontres littéraires, débats (Jeudis de l'IMA, Journées de l'Histoire de l'IMA, événements organisés par le Centre de langue).

### ✦ LA BIBLIOTHÈQUE EN LIGNE

L'activité de la bibliothèque en ligne poursuit sa hausse, avec cette année plus de 600 000 recherches sur le catalogue en ligne ; de même concernant l'activité du service virtuel de questions-réponses Eurêkoi (plus de 60 % d'augmentation). Enfin, 252 questions ont été reçues et traitées via la messagerie, un résultat en légère hausse par rapport à 2021. Les questions posées cette année, tous canaux confondus, émanaient de 19 pays différents, avec une prépondérance très nette de la France (dont un tiers de provinciaux), de l'Algérie et du Maroc.

Parmi les autres activités en ligne poursuivies cette année pour valoriser la bibliothèque et, plus largement, faire connaître la culture arabe à de nouveaux publics :

- ✦ La publication régulière de recommandations de lecture et de films sur le réseau social Sens critique, réseau social francophone de recomman-

dations, commentaires et notations d'œuvres culturelles ;

- ✦ La publication d'une sélection de sites web sur le réseau social Pearltrees ;
- ✦ Une communication numérique régulière sur Facebook.

### ACQUISITIONS, CATALOGAGE, TRAITEMENT DOCUMENTAIRE

Fruit d'une veille permanente sur la production éditoriale, 1 603 ouvrages sont venus enrichir les collections de la bibliothèque en 2022, dont 673 en langue arabe et 930 en langues occidentales. À noter une mission au salon du livre du Maroc, du 2 au 6 juin 2022, qui a permis de faire l'acquisition de nouveautés en langue arabe.

Autres faits saillants en 2022 : la donation de la bibliothèque personnelle de l'arabisant Gérard Lecomte spécialisée dans la littérature arabe classique ; et celle de la bibliothèque personnelle de Michel Guignard, spécialisée sur la Mauritanie.

La bibliothèque de l'IMA est depuis 2013 membre du réseau des bibliothèques universitaires et spécialisées Sudoc ; 18 410 documents conservés à l'IMA y étaient signalés au 31 décembre 2023.

L'activité de catalogage s'est poursuivie en 2022 avec, en dépit d'effectifs réduits, le traitement de 1 718 documents dont 411 *unica* (documents que la bibliothèque de l'IMA est la seule à posséder).

### ACQUISITIONS AUDIOVISUELLES

La bibliothèque comptabilisait, au 31 décembre 2022, 257 CD audio ; les nouveautés musicales étant facilement accessibles en ligne, ce fonds a peu évolué, le but étant de proposer un panorama de la musique arabe, tous pays, genres musicaux et époques confondus.

En revanche, le fonds de DVD s'est enrichi de 202 titres (documentaires, fictions, captations, jeune public), enrichissement limité par l'augmentation de leur coût (+29 % en moyenne comparé à 2021). Il totalisait au 31 décembre 1377 titres, dont 845 films documentaires et 410 longs-métrages de fiction, une proportion qui reflète l'état de la production. Fruit d'une politique d'acquisition exigeante et régulière, la bibliothèque de l'IMA est à ce jour la seule en France à posséder l'intégrale des films d'une douzaine de grands réalisateurs arabes, dont Mahmoud Zemmouri, Jean Chamoun, Danielle Arbid, Izza Génini, Elia Suleiman..., et de nombreuses œuvres peu disponibles en France.

## DE NOUVEAUX SERVICES EN 2022

### ✦ RENDEZ-VOUS AVEC UN BIBLIOTHÉCAIRE

Un accompagnement personnalisé et adapté pour orienter l'étudiant et le chercheur dans les collections de la bibliothèque et lui présenter les ressources en ligne.

### ✦ PORTES OUVERTES AUX CHERCHEURS

Mise à disposition des espaces de la bibliothèque, durant les heures de fermeture au public, aux doctorants et enseignants-chercheurs pour qu'ils y organisent leurs manifestations scientifiques (séminaires, tables rondes...).

### ✦ VISITES PROFESSIONNELLES

Elles ont été initiées en 2022 avec l'organisation de visites pour les étudiants de l'Université du temps libre Essonne et pour les collègues du Service commun de documentation de l'Université Paris 8.

À noter dans ce cadre les actions menées pour établir une meilleure collaboration entre le Centre de langue et la bibliothèque, qui possède

des ressources importantes pour les enseignants d'arabe, et l'élaboration d'un livret dédié.

## CONFÉRENCES, RENCONTRES ET PROJECTIONS

S'agissant de sa programmation spécifique, la bibliothèque a notamment organisé en 2022 :

- \* Conférence « De Napoléon Bonaparte à Jean-François Champollion » (samedi 17 septembre)
- \* Le patrimoine oral algérien : contes traditionnels en musique, (dimanche 18 septembre) ;
- \* Après-midi Champollion à la bibliothèque de l'IMA, dans le cadre du bicentenaire du déchiffrement des hiéroglyphes : atelier d'initiation aux hiéroglyphes égyptiens et conférence sur « Les Hiéroglyphes avant Champollion : des Grecs et des Arabes » (dimanche 16 octobre) ;
- \* Exposition consacrée à l'histoire de Sindbad à travers ses publications les plus marquantes avant et après son intégration dans Actes Sud dans le cadre de la célébration des 50 ans des éditions Sindbad (22 octobre-20 novembre) ;
- \* Projection/débat : Fayrouz, la liberté sacrée (mardi 29 novembre) ;
- \* Projection/débat : Maroc corps et âme : hommage à la documentariste marocaine Izza Génini à l'occasion de l'acquisition de l'ensemble de son œuvre cinématographique (mardi 6 décembre).
- \* Récital poétique et musical dans le cadre de la Journée mondiale de la langue arabe (dimanche 18 décembre)



## CENTRE DE LANGUE ET DE CIVILISATION ARABES (CLCA)

Une année 2022 sous le signe d'un nouvel élan, soutenu par le renforcement bienvenu des équipes avec la création de deux postes, le premier spécifiquement dédié au développement du CIMA, le second, à la mise en place d'une politique d'e-learning et de formation à distance.

Le début d'année avait été difficile, dans un contexte de sortie de confinement, de graves problèmes de gestion liées aux insuffisances de l'outil bureautique utilisé par le service (logiciel Gescof) et du coup d'arrêt, le 31 mars 2022, de l'éligibilité des formations IMA à la prise en charge par le Compte personnel de formation (CPF), éligibilité recouvrée début septembre. Le CLCA n'en est pas moins parvenu à stabiliser le nombre d'inscrits à ses cours d'arabe.

### LES COURS DE LANGUE ARABE

En 2022, les cours de langue du CLCA ont accueilli 1 030 personnes, dont 275 enfants et 641 adultes (rythme semestriel). En outre :

- \* 4 sessions intensives ont été organisées, respectivement du 21 au 25 février, du 25 au 29 avril, du 20 août au 2 septembre et du 24 au 28 octobre, accueillant au total 98 stagiaires.
- \* 16 personnes des formations sur mesure, dont des journalistes du *Monde*, des salariés du ministère des Armées, des salariés du Louvre, etc.

### PARMI LES TEMPS FORTS DE 2022

#### ✦ L'OBTENTION DU LABEL QUALIOPi

Le label QUALIOPi a été officiellement accordé au CLCA le 3 septembre, après qu'il a été audité en juillet 2022 par le certificateur AFNOR. C'est là le résultat d'un considérable travail en amont, tant sur le plan

pédagogique qu'administratif pour la production et l'organisation de la documentation. Le CLCA peut dorénavant proposer et répondre à des appels d'offre de formation avec des organismes publics et privés, et permettre à des particuliers de financer leurs cours d'arabes via le CPF.

#### ✦ VERS LE DÉVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

Le développement de l'enseignement à distance a notamment pour objectif de diversifier les horaires, particulièrement à l'attention des apprenants du CPF. Parallèlement à la rédaction d'un cahier des charges pour la mise en place d'une plateforme Moodle, les enseignants et l'équipe pédagogique ont entrepris un travail sur le contenu des exercices et leurs objectifs.

Fin 2022, 17 exercices avaient été conçus avec l'outil en ligne Genially et 42 activités autocorrectives avec LearningApps. Le CLCA s'est fixé le 2<sup>e</sup> trimestre 2023 afin de disposer d'une plateforme opérationnelle pour expérimentation et validation.

#### ✦ LE CIMA PREND DE L'AMPLEUR

Courant 2022, 28 centres ont participé à 1 ou 2 passations CIMA (1296 candidats inscrits, 1097 ayant effectivement passé la certification). L'IMA a quant à lui reçu deux vagues de candidats, en juin et novembre. 11 nouveaux centres ont rejoint la liste des partenaires CIMA cette année.

En 2022 a été mise en ligne une plateforme CIMA destinée à automatiser le plus grand nombre possible de tâches répétitives et chronophages, permettant ainsi à l'équipe CIMA de se consacrer pleinement à des missions plus essentielles. La plateforme a été utilisée pour la première fois, sans encombre, pour la gestion de la session de novembre-décembre 2022.

### ✦ LES FRUITS DU PARTENARIAT AVEC L'ALC ABU DHABI

Le partenariat conclu en novembre 2021 entre le Abu Dhabi Arabic Language Centre (ALC) et l'IMA s'est concrétisé en 2022 par de multiples actions.

- \* Pour promouvoir le CIMA aux Émirats arabes unis, les salariés de l'ALC ont passé la certification, l'ALC souhaitant la généraliser dans le pays afin de mesurer la maîtrise par les fonctionnaires émiratis de la langue arabe. Tel était l'un des objectifs de la mission du CLCA aux Émirats, qui s'est déroulée en mars 2022 et a permis une pluralité de rencontres avec les acteurs de l'enseignement aux Émirats.

- \* Le 3 juin 2022, l'IMA a accueilli le premier événement organisé conjointement avec l'ALC : le colloque Tarjama/Traduction.

- \* La traduction du site internet de l'IMA en langue arabe, et plus généralement un plus grand usage de la langue dans la communication de l'IMA, autre axe majeur du partenariat avec l'ALC, ont été mis en œuvre avec l'arrivée en septembre 2022, au sein du service de la Communication, d'un webmaster arabophone.

### ✦ PREMIÈRES TRADUCTIONS

Dans le flux de traduction entre les deux rives de la Méditerranée, pourquoi, s'est interrogé le CLCA, ne pas inverser la tendance, s'agissant à la fois du domaine (ne plus se limiter à la littérature), et du sens de traduction (de l'arabe vers le français, ce qui est rare dans le domaine des sciences humaines)? C'est ainsi que deux premiers ouvrages ont été traduits en 2022 : *Distance et proximité, pour une anthropologie arabe* d'Abdullah Hammoudi, traduit par Gabriel Tatibouet-Sadki; et *La Ville arabe et la modernité* de Khaled Ziadé, traduit par Marianne Babut.

En projet, une collaboration avec le pôle idées du service des Actions culturelles pour éditer ces livres, en coédition avec un éditeur partenaire.

### ÉVÉNEMENTS PROGRAMMÉS EN 2022 PAR LE CLCA

- \* 14 mai | Spectacle jeune public de fin d'année scolaire. Thématique 2022 : les génériques des animations arabophones des années 80.

- \* 27 mai | Colloque : Apprends l'arabe ya habibi!

- \* 3 juin | Tarjama/Traduction. Enjeux et défis de la traduction entre langues arabe et française, en coopération avec l'ALC d'Abu Dhabi

- \* 9-10 septembre Conférences | Quand la rue parle. Retour sur les nouvelles formes linguistiques héritées d'une décennie de protestations et révolutions dans le monde arabe.

- \* 19 octobre Conférence | Comment rendre la littérature arabe plus accessible, par Muhamed Al Khalil, professeur associé en études arabes à l'Université de New York Abu Dhabi.

- \* Novembre | De chair et de sang. À partir des ouvrages collectifs *Images de chair et de sang* et *Mots de chair et de sang*, une invitation à penser le corps et ses manifestations écrites et parlées dans le contexte syrien actuel.

- \* 17-18 décembre | Fête de la langue arabe. Comme chaque année, le CLCA a proposé une riche programmation dans le cadre de la Journée mondiale de la langue arabe : Spectacle musical « Qayna. Chante pour que tombe la pluie! », tables rondes (« Les qayna », « Barbara Cassin et les Maisons de la sagesse. Traduire »), des lectures poétiques et musicales en français et en arabe, des cours d'initiation à la langue arabe...

## COMMUNICATION ET NUMÉRIQUE

Le site [www.imarabe.org](http://www.imarabe.org) demeure l'une des pièces maîtresses de la communication de l'Institut du monde arabe, riche de milliers de pages et objet de nombreuses mises à jour quotidiennes ; entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2022, près de 400 nouvelles pages ont été publiées.

De plus, le recrutement d'un webmaster arabophone, dont l'une des fonctions est la traduction en arabe d'une bonne partie des pages mises en ligne, a impulsé une nouvelle vigueur au site et offert une meilleure visibilité de l'IMA et de ses activités à travers le monde arabe. L'année 2022 aura d'ailleurs été plus largement celle d'un fort développement des relations de l'Institut avec les médias des pays arabes.

### ✦ ÉVOLUTION DU SITE DE L'IMA

Autre fait significatif en 2022, la publication en fin d'année d'un appel d'offre pour la mise à jour et refonte partielle du site de l'IMA. La mise en ligne est programmée pour le second semestre 2023.

Objectifs de cette refonte: simplifier et rationaliser les interfaces numériques de l'IMA; évoluer vers une logique de site média, avec une meilleure intégration des réseaux sociaux et une couverture plus aisée de l'actualité en direct de l'Institut; optimiser le nombre de publications pour une meilleure maîtrise des coûts; poursuivre la transition vers une diffusion majoritairement digitale, notamment pour l'actualité de l'IMA.

\* À noter la migration, fin 2022 de la e-boutique de la librairie vers une nouvelle plateforme.

### PRODUCTION GRAPHIQUE ET ÉDITORIALE

Fruit d'une rationalisation et d'une simplification mise en œuvre dès avant les « années Covid », le service de la Communication a comme en 2021 réali-

sé trois agendas récapitulant l'ensemble de la programmation : janvier-avril, juin-septembre, septembre-décembre, largement diffusés auprès des visiteurs de l'IMA (15 000 ex. par agenda). La simplicité de leur facture (petit format, pas d'illustrations) et leur réalisation en interne a permis, outre la souplesse de leur mise à jour (possible jusqu'à la veille de l'impression), une limitation des coûts en dépit de la hausse considérable du prix du papier.

\* L'intégration d'un studio graphique (1 salariée + 1 alternante) au service de la communication a permis la réalisation en interne de différentes productions papier et numérique: charte numérique des réseaux sociaux, livrets-programme des JJHIMAA, de l'IMA Comedy Club et du festival des Arabofolies, dossier de presse et affiche de l'exposition « Baya », conception de logos pour les nouvelles activités (Ici & Maintenant)...

### MÉDIATISATION DES ÉVÉNEMENTS

La direction de la communication a assuré en 2022 la médiatisation de l'ensemble des activités de l'Institut du monde arabe, en confiant les relations presse des expositions et des spectacles à trois agences de presse. Elle a également assuré le suivi de la communication institutionnelle de l'Institut. La couverture de presse obtenue a été remarquable, notamment pour les expositions. Pour ne citer que quelques exemples, l'exposition « Daoud/Depardon » a été chroniquée dans 63 titres de presse écrite et mentionnée dans 15 émissions de télévision; « Habibi » a « fait » 15 radios et a totalisé près de 140 passages dans la presse digitale.

### ✦ PARTENARIATS MÉDIAS

De nombreux partenariats médias ont été conclus pour la promotion des expositions, des spectacles et des rencontres et débats :



\* Expositions - « Raymond Depardon / Kamel Daoud » : *Le Point* ; *Fisheye* ; *Liberté* ; *France Info*. « Algérie mon amour » : *Le Quotidien de l'Art* ; *Arts In The City* ; *Arabnews* ; *Liberté* ; Beur FM. « Habibi, les révolutions de l'amour » : *Libération* ; *Le Point* ; *Têtu* ; *Les Inrockuptibles* ; *Konbini*. « Baya, icône de la peinture algérienne » : *Le Quotidien de l'Art* ; *Arts In The City* ; *Arabnews* ; Beur FM. « Sur les routes de Samarcande. Merveilles de soie et d'or » : *Le Figaro* ; *Le Figaro Magazine* ; *France Culture* ; *mk2* / *TroisCouleurs*. « L'Horizon de Khéops » : *mk2* / *TroisCouleurs*.

\* Spectacles - L'Université du raï : *Arte* ; Beur FM. Festival Arabofolies (mars) : *Les Inrockuptibles* ; *Le Bonbon*. IMA Comedy Club : *Le Parisien* ; *Le Bonbon*.

\* Rencontres et débats-JHIMA : *Libération* ; *L'Histoire* ; *France Culture*. Les Jeudis de l'IMA / L'Algérie par-delà la période coloniale : *L'Obs*. Mardis de la philosophie (octobre-juin) : *Philosophie magazine*.

### COMMUNICATION VERS LE MONDE ARABE

L'IMA a fortement développé ses relations avec les médias des pays arabes, médias tant anglophones et arabophones que francophones. Ces collaborations ont permis de relayer efficacement la programmation de l'IMA dans le monde arabe via différentes institutions culturelles :

\* L'événement United We Stream, organisé en ligne pour la Fête de la musique, a été retransmis par les Instituts français de la région (Algérie, Maroc, Tunisie...).

\* Les conférences des JHIMA ont été diffusées par les Instituts français (Amman, Beyrouth, Kénitra, Rabat, Tunis), mais également par l'Université franco-tunisienne pour l'Afrique et la Méditerranée de Tunis.

\* La Nuit de la Poésie initiée par l'IMA en 2016 a eu lieu en 2022 dans

neuf villes arabes, avec des échanges de programmation entre les différentes organisations culturelles participantes, en français et en arabe.

\* Grâce à ses réseaux sociaux, l'IMA a multiplié ses partenaires blogueurs et influenceurs dans le monde arabe qui nourrissent la programmation de l'Institut et la font rayonner à l'international.

### REINFORCEMENT DE LA COMMUNICATION EN LANGUE ARABE

Les médias arabophones reçoivent désormais l'ensemble de la programmation culturelle de l'IMA. Les réseaux sociaux de l'Institut relaient posts et articles de presse arabophones. De surcroît, le sous-titrage des contenus vidéos de l'IMA en langue arabe est devenu systématique. Enfin, la refonte du site de l'IMA s'accompagne de la création d'une version arabophone.

\* Une veille hebdomadaire politique et culturelle des pays de la Ligue arabe a été instaurée, permettant de recenser les événements culturels de la région, de découvrir de nouveaux talents et de rebondir sur des manifestations artistiques faisant écho à la programmation de l'Institut.

### RÉSEAUX SOCIAUX : 2022, UNE ANNÉE DE CROISSANCE

En écho à la multiplication des activités et grâce au renforcement des équipes, les comptes Instagram et Facebook de l'IMA ont cru en 2022 de façon significative. Le compte Tiktok, peu utilisé depuis sa création en 2021, a été réactivé à partir d'octobre 2022 (27 posts publiés au 31 décembre, env. 10 000 abonnés). LinkedIn comptabilisait au 31 décembre 150 posts et plus de 32 300 abonnés.

\* Instagram : + 10 389 abonnés en 2022 (+ de 62 000 au total), 229 posts.

\* Facebook : + 20 437 nouveaux abonnés (+ de 206 600 au total), 420 posts

## ACCUEIL ET MARKETING / DÉVELOPPEMENT DES PUBLICS

L'accueil des publics a été mis à rude épreuve durant cette année, notamment en raison d'une très forte fréquentation – à certaines périodes de l'année, quatre expositions étaient exploitées en simultané!

Les personnels se sont mobilisés comme jamais pour accueillir individuels, groupes, personnalités, etc., dans les meilleures conditions, en dépit d'espaces d'accueil contraints. Cette mobilisation a été récompensée, comme l'année dernière, par un taux de satisfaction exprimé de près de 95 %.

### ✦ DE NOUVELLES ACTIONS POUR MIEUX CONNAÎTRE LE PUBLIC

En 2022 ont été mis en œuvre des outils pour mesurer la satisfaction des publics relatifs aux différentes activités proposées, notamment sous forme de questionnaires envoyés par mail à différents échantillons; près de 4 200 personnes ont répondu. Ces enquêtes ont permis en outre de mieux connaître les publics de l'IMA et d'enrichir sa base de données.

Deuxième ressource permettant de mesurer la satisfaction et de recueillir des données : les tablettes/livres d'or numériques, installées notamment à la sortie du bâtiment et dans les salles d'expositions. En 2022, près de 15 200 personnes se sont prêtées au jeu et ont répondu aux questions sur ces tablettes, exprimant un taux de satisfaction générale de 96%.

### DÉVELOPPER ET FIDÉLISER LES PUBLICS

#### ✦ LE DÉVELOPPEMENT DU MARKETING RELATIONNEL

Enrichie grâce aux différents moyens mis en place : tablettes numériques, data de la billetterie, livre d'or électronique..., la base donnée comprenait au 31 décembre plus de 279 000 contacts dont 160 717 actifs.

Pour garder le lien et développer les ventes, 241 campagnes de courriels

ont été entreprises, soit 5,1 million de courriels envoyés, avec un excellent taux d'ouverture : 34 %, en progression de +10% par rapport à 2021.

#### ✦ GROUPES FACEBOOK

L'année 2022 a vu le renforcement de la présence digitale du service, grâce à la fidélisation de plus de 200 groupes Facebook constitués de réunion de personnes ayant un lien avec les thématiques des activités culturelles de l'IMA. Ces groupes offrent la possibilité de partager la programmation couplée à des offres promotionnelles de l'IMA selon les affinités de leurs membres.

#### ✦ LES 18-30 ANS AU CŒUR DE LA FIDÉLISATION

L'action de développement et de fidélisation des jeunes adultes s'est poursuivie cette année, portée par une programmation riche et adaptée, une tarification attractive et des relais et partenaires efficaces. Parmi ces derniers : le Pass culture Jeune, le Kiosque Jeune Mairie de Paris et les associations d'étudiants (Inalco, Al Wissal, UPMC Jussieu, Meydane, Panthéon Sorbonne, Crous, Université Paris 2 Panthéon Assas, Sciences Po, ICP, Sciences Po, ESCP, Sciences Po Saint-Germain...).

#### ✦ LES PARTENARIATS INSTITUTIONNELS

Parmi les institutions avec lesquelles des partenariats ont été mis en place en 2022 – échanges de visibilité, échanges de visites et de liens de billetterie avec tarifs préférentiels :

- \* Exposition « Baya, icône de la peinture algérienne » : Musée d'art moderne de la ville de Paris, musée de l'Immigration, musée du Quai Branly.
- \* Exposition « Habibi, les révolutions de l'amour » : Fondation Cartier,

Association LGBTQI Roucolettes, Caélif-Collectif des associations étudiantes LGBTQ, Palais de Tokyo, Mairie de Paris Pass jeunes, Sciences Po Saint-Germain pôle MEMO, Cinémathèque française, Kiosques jeunes, Césure Sorbonne plateau urbain, Inalco, Théâtre de la Colline.

\* Exposition « Sur les routes de Samarcande » : musée Guimet, Amis du Louvre, Office du tourisme de Paris, Artisk REZO, Musée Galliera, Philharmonie de Paris. À noter le relai des informations IMA sur les pages facebook de Campus France Ouzbékistan, France Alumni Ouzbékistan, Culture France Ouzbékistan et de l'Inalco-Langues O'.

### LES AMIS DE L'IMA

Les Amis de l'IMA rassemblent un public curieux et connaisseur de la culture arabe; une communauté participant activement au rayonnement de l'Institut du monde arabe, tels de véritables ambassadeurs, que l'IMA met tout en œuvre pour le fidéliser. Passées les années Covid, les adhésions ont repris à la hausse: 684 adhésions en 2022 (+ 17% par rapport à 2021) de même que le chiffre d'affaires (adhésions et dons): 39 568 € de recettes en 2022, soit +65% par rapport à 2021.

\* Une trentaine d'événements (visites guidées, spectacles...) ont été proposés aux Amis sociétaires, bienfaiteurs, donateurs et grands donateurs tout au long de l'année 2022. Pour ce faire, de nombreux partenariats ont été construits, notamment avec la Philharmonie de Paris, le musée du Quai Branly, le musée d'Art et d'Histoire du judaïsme, Art Paris Art Fair ou La Colline-Théâtre National.



# MÉCÉNAT

Après avoir privilégié les projets à faible coût, l'IMA a progressivement repris une activité de programmation plus dense, nécessitant une prospection dynamique. En dépit de délais très courts, cette prospection a permis de s'assurer le soutien de 10 entreprises et institutions françaises, 2 entreprises et institutions arabes (Arabie Saoudite et Maroc), 2 institutions américaines et 2 grands donateurs individuels.

Les partenariats noués autour du cycle « Regards sur l'Algérie » et de l'exposition « Habibi, les révolutions de l'amour » ont permis de renforcer les liens avec des partenaires publics ou privés engagés, de concert avec l'IMA, dans la promotion et le rayonnement des cultures arabes, notamment dans ses dimensions sociales, solidaires et éducatives. De nouveaux formats sur-mesure leur ont été proposés, dédiés à l'accueil des publics éloignés et aux associations qui les soutiennent.

## LES PROJETS SOUTENUS EN 2022

### EXPOSITIONS

- \* Juifs d'Orient, une histoire plurimillénaire » : 10760 € (American Sephardi Federation et donateur individuel), venant compléter le montant de 900 500 € collecté en 2021.
- \* Cycle « Regards sur l'Algérie » : 150 000 € (Fondation TotalEnergies, Levant Foundation, EY).
- \* « Habibi, Les Révolutions de l'amour » : 133 000 € (DILCRAH, Fondation Fier, Fonds de dotation Agnès B., Région Île de France, grand donateur). À noter, un soutien apporté par la MGEN à hauteur de 17000€ qui sera comptabilisé sur l'exercice budgétaire 2023.

### ACTIONS CULTURELLES

Fête de la Musique : EY, Crédit Mutuel; rencontres littéraires : Fondation Jean-Luc Lagardère et Sofia. Total collecté : 101 000 €

### ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

Mallette pédagogique Juifs d'Orient : Fondation TotalEnergies, 64 000 €

### ESPACE DES DONATEURS

Soutien de la Sultan Qassemi, Barjeel Art Foundation

### MÉCÉNAT DE COMPÉTENCE

Dans le cadre du mécénat de compétences mené depuis plusieurs années avec Altran-Capgemini, l'entreprise a détaché 6 collaborateurs pour accompagner l'IMA dans le développement de sa stratégie numérique et les équipes du service du bâtiment dans la planification et l'organisation des chantiers. Cet accompagnement est valorisé à hauteur de 495 000 € pour 2022.

\* D'autres structures – EY, Misk Foundation, Journal des alumnis de l'ENA... – ont aussi apporté leurs services, valorisés à hauteur de 98 552 €.

### FINANCEMENT INSTITUTIONNEL

\* Le partenariat avec le ministère de l'Éducation nationale de la jeunesse et des sports a été renouvelé. Montant alloué à l'IMA : 300 000 €.

### PREMIÈRES PRESTATIONS D'IMAGO

Dans le cadre de sa politique de diversification des ressources et valorisation de ses savoir-faire, l'IMA a lancé en 2021 une offre de conseil en ingénierie culturelle et de formation professionnelle : IMAGO. Cette nouvelle plateforme donne ses premiers fruits : en 2022, des missions ont été réalisées pour le compte du groupe marocain OCP à hauteur de 35 000 €.

## LIBRAIRIE-BOUTIQUE

Pour la librairie de l'IMA, 2022 aura été une très bonne année avec près de 67 000 clients accueillis et un chiffre d'affaires total, tous canaux confondus (comptant, internet et ventes à terme) de 1 600 000 €.

Le premier trimestre a été marqué par les derniers mois de l'exposition « Juifs d'Orient » concomitamment à l'exposition « Kamel Daoud/Raymond Depardon. Son œil dans ma main ». Les mois suivants, juillet et août compris, la librairie n'a pas désempilé, avec en point d'orgue un mois de décembre exceptionnel.

- \* Afin d'améliorer la circulation des visiteurs dans la surface de vente, le mobilier de caisse, en place depuis plus de vingt ans, a été remplacé par un nouveau meuble plus ergonomique et surtout repositionné.

- \* À 25,17 €, le panier moyen recule légèrement par rapport à 2021 (mais se situe à un niveau supérieur au panier moyen des librairies françaises (21 € - chiffres *Livres hebdo*).

- \* Depuis avril 2021, la librairie est partenaire du Pass Culture. En 2022, 522 jeunes ont réservé des livres sur l'application depuis leur téléphone portable, pour un total de 1 040 ouvrages générant un CA de 16 129 €.

### 📖 CATALOGUES D'EXPOSITION : DE BEAUX RÉSULTATS

Cinq catalogues d'exposition ont été mis en vente cette année par la librairie de l'IMA, avec des résultats très satisfaisants :

- \* *Kamel Daoud/Raymond Depardon. Son œil dans ma main* (Barzakh/ Images Plurielles, 33,25 €) : 2 727 exemplaires vendus ;

- \* *Juifs d'Orient* (Gallimard/IMA, 29 €) : 1 919 ex. ;

- \* *Habibi, les révolutions de l'amour* (Snoeck/IMA, 24 €) : 2 008 ex. ;

- \* *Baya. Femmes en leur Jardin* (Barzakh / Images plurielles / IMA / Musées de Marseille / Éditions CLEA, 38 €) : 2 074 ex.

- \* Un hors-série *Beaux-Arts* magazine consacré à l'exposition « Sur les routes de Samarcande (coédition Beaux-Arts/IMA).

## LOCATION DES ESPACES ET GESTION DES CONCESSIONS

L'année 2022 a été riche en événements, liés d'une part à la remarquable embellie du secteur de l'événementiel – après deux années quasiment à l'arrêt –, d'autre part au suivi de deux projets stratégiques pour l'IMA : la concession du restaurant panoramique Le Ziryab et l'ouverture au public du parking.

### LES CHIFFRES

Conséquence de cette embellie, le bilan est plus que satisfaisant, avec 68 contrats ayant généré un CA de plus 1 220 000€. L'objectif fixé pour 2022 a ainsi été largement dépassé, en dépit des désagréments occasionnés, en fin d'année, par les travaux de rénovation du 9<sup>e</sup> étage. Parmi les faits saillants :

- \* 5 tournages de l'émission « Les rencontres du Papotin » diffusée sur France Télévision à une heure de grande écoute, dont une émission avec le président de la République Emmanuel Macron, qui a fait plus de 4 millions de vues.
- \* 7 locations du parvis à usage de base de vie pour des tournages (25 jours d'occupation en tout).
- \* Le salon de l'artisanat tunisien (Tanit Events), du 1<sup>er</sup> au 3 avril et du 2 au 4 décembre, attire respectivement plus de 2 500 personnes et près de 2 000 personnes.
- \* Un évènement de 5 jours en juillet sur la cryptomonnaie
- \* 16 500 personnes accueillies dans le cadre d'évènements privés
- \* Une augmentation des visites privées d'exposition : 3 « Juifs d'Orient », 2 Depardon/Daoud, 1 visite du Musée, 2 Kheops, 2 Samarcande.

### CONCESSIONS DES ESPACES DE RESTAURATION

\* Unique espace de restauration ouvert au public durant toute l'année 2022, le Café Littéraire a bien fonctionné, offrant aux visiteurs un espace convivial faisant à la fois office de cafétéria, de salon de thé et de petite restauration.

\* Après plusieurs mois de discussions et négociations, c'est Paris Society qui a été retenu comme futur concessionnaire du restaurant Le Ziryab et du self le Moucharabieh. Le contrat a été signé le 12 mai 2022 et le chantier, lancé dans la foulée pour sept mois de travaux.

En dépit de sa complexité (gros œuvre dans un bâtiment en activité), celui-ci s'est déroulé sans incident, les travaux n'ayant pris que quelques semaines de retard, avec une réouverture des espaces de restauration au public dès la fin janvier 2023.

### LA RÉACTIVATION DU PROJET DE PARKING PUBLIC

Grâce au travail réalisé en amont, le projet a pu être lancé rapidement. À l'issue d'un appel d'offre en 4 lots, ont été retenues les sociétés Scheidt & Bachmann (matériel de péage), Parkelec (guidage à la place), Paris Signalisation (signalétique) et DBH (peinture). Coût global des travaux d'investissement pour ce projet : 190 000 €.

Les travaux ont débuté en août par la remise en peinture du parking et se sont poursuivis jusqu'à la fin de l'année. Le parking offre dorénavant 64 places voitures + 6 emplacements motos, 2 emplacements accessibles aux personnes à mobilité réduite, et est ouvert 7 jours sur 7, 24h sur 24 (ouverture : janvier 2023).



## BÂTIMENT, SERVICES TECHNIQUES ET SÉCURITÉ (BSTS)

### SÉCURITÉ & SÛRETÉ

Le PC de sécurité de l'IMA est opérationnel 24h sur 24, tous les jours de l'année. La sécurité des biens et des personnes au sein de l'IMA est notamment assurée par des rondes régulières, de jour comme de nuit, avec des points de contrôle et une main courante électroniques.

En 2022, le PC de sécurité a rempli les missions suivantes : accompagnement des équipes extérieures durant les opérations de maintenance du bâtiment et le contrôle des moyens de secours ; gestion des badges d'accès au bâtiment ; gestion des besoins en surveillance et gardiennage liés aux différents événements ; contrôle annuel des extincteurs.

Prise en charge de :

- \* 21 interventions sanitaires (malaises, blessures, etc)
- \* 5 appels à la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris
- \* 14 interventions extérieures sur le parvis et l'esplanade
- \* 80 interventions techniques (ascenseurs, détection incendie, disjonctions, fuites d'eau...)
- \* 34 permis feu
- \* 9 détections incendie
- \* 1 accompagnement exercice feu de la BSPP

### ✦ TRAVAUX ET INVESTISSEMENTS RÉALISÉS EN 2022

\* Mise en conformité du système de désenfumage : l'IMA s'est engagé auprès de la Préfecture de Police de Paris à effectuer les travaux nécessaires à la mise en conformité de son système de désenfumage. Depuis mai 2022, le BSTS dispose d'un diagnostic technique de ses installations de désenfumage, document jusqu'alors inexistant.

\* Une partie des importants travaux réalisés dans les espaces de restauration du 9<sup>e</sup> étage ont été pilotés par le BSTS, dont la sécurité incendie, pour laquelle le prestataire Detect Pro Sécurité a préparé le terrain avant travaux.

\* Le parvis et l'esplanade ont bénéficié de remises à neuf en 2022 ; les potelets et les générateurs d'éclairage ont été remplacés. La gestion optimisée de ces opérations a permis une économie de 16% du budget initialement prévu, soit plus de 6 000 €. Par ailleurs, des tests d'étanchéités ont été réalisés en décembre. Enfin, le bureau d'études SETEC a réalisé un cahier des charges du parvis, validé par le bureau de contrôle ICE.

\* Parmi les travaux et investissements liés à la sécurité : un relais installé au rez-de-chaussée afin de couvrir les émissions radio de l'équipe de sécurité dans les sous-sols ; l'acquisition de 2 rambardes démontables pour sécuriser les opérations effectuées sur le toit des cabines d'ascenseurs ; 1 bâche sur mesure acquise pour protéger la partie du rez-de-chaussée encadrée par les ascenseurs centraux. Plus globalement, le BSTS a fait le choix d'associer son coordinateur SSI à tout projet IMA au cours de l'année. Cet accompagnement a un coût – près de 7 000 € – mais participe de la sécurité de tous et de la conformité des activités de l'IMA aux exigences de la Préfecture de Police de Paris.

\* La levée des réserves à la bibliothèque émises en 2017, à la réception des travaux de refonte de la bibliothèque. Une solution a été apportée concernant les plaques signalétiques des étagères et le stockage des livres de la mezzanine. Ne demeurait fin 2022 qu'une seule réserve.

\* La réfection des sanitaires publics du niveau -2, dont la vétusté a nécessité des travaux importants.

\* Le remplacement des portiques de sécurité et du mobilier de caisse de la librairie-boutique, le déplacement au sous-sol de deux armoires

Kardex encombrant deux bureaux du 8e étage, et l'archivage de leur contenu, et le remplacement de la serrurerie des ascenseurs centraux.

### RUCHER DE L'IMA

- \* La récolte de miel a été stable en 2022 avec 50 kg : 35 kg ont été vendus à la librairie de l'IMA, et 15kg ont été offerts au personnel.
- \* 14 conférences ont été organisées cette année, regroupant environ 500 personnes.
- \* Les ruches ont été déplacées en vue de l'implantation dans le patio de l'œuvre initialement installée sur la terrasse.

### COURRIER

En 2022, le nombre de plis expédiés a continué de diminuer, soit 3 789 plis pour un coût de 10 117,42 €. Depuis octobre, un nouveau service est proposé : l'envoi de colis, faisant suite à une demande de plusieurs services. 28 colis ont ainsi été expédiés au dernier trimestre 2022, pour un coût de 388,74 €.

- \* Coursiers : 231 courses en 2022 (coût total : 5 766 €), en légère hausse par rapport à l'année précédente. Les services utilisateurs sont en majorité la Présidence et la Communication.

### RÉGIE TECHNIQUE & ÉVÉNEMENTIELS

2022 a été une année chargée pour le pôle Régie, qui a vu son périmètre d'intervention élargi au streaming et aux visio-conférences. Il a su néanmoins s'adapter à la multiplication et à la diversité des événements (Concert ds baisers, Escales musicaux, débats Ici & Maintenant...) et a assuré l'exploitation de tous les événements en dépit d'échéances parfois très brèves.

Le BSTS a investi plus de 86 k€ sur le pôle Régie. Ces achats concernent notamment l'aménagement des coulisses, le matériel Hautes Fréquences (sans fil), le matériel scénique, le matériel informatique.

### DIRECTION DU SYSTÈME D'INFORMATION (DSI)

L'activité support de la DSI en 2022 a légèrement augmenté par rapport à 2021 avec environ 3 000 demandes d'intervention de dépannage et d'aide émises par les utilisateurs de l'IMA.

### ❖ SYSTÈME D'INFORMATIONS : INVESTISSEMENTS

- \* Renouvellement de 3 postes de travail de marque Apple (un MacBook et 2 iMac) pour le Service de la Communication;
- \* Acquisition de 3 serveurs informatiques reconditionnés de marque HPE pour renouveler la plateforme de virtualisation de l'IMA;
- \* Acquisition de 3 écrans tactiles : 2 de marque Samsung pour le CLCA et 1 de marque DELL pour les Actions Educatives;
- \* Acquisition de 10 écrans fixes 24" pour différents services de l'IMA;
- \* Acquisition d'une application pour la gestion des placements et de péage du parking de l'IMA pour la Location des Espaces;
- \* Acquisition du logiciel de gestion de la librairie-boutique;
- \* Acquisition du logiciel de gestion des centres d'examen pour la certification en langue arabe



**2022**

---

**En chiffres**



## FINANCES

L'impact de la reprise des activités de l'IMA se traduit par un chiffre d'affaires net en hausse de +69%, qui se concrétise notamment au niveau des recettes, dans tous les secteurs. Le résultat de l'exercice 2022 est très satisfaisant, en évolution de +33% par rapport à 2021.

Les variations significatives concernent :

- \* la billetterie générée par le musée (+ 79%);
- \* les expositions (+220%);
- \* les activités culturelles (+87%);
- \* la recette de la librairie (+47%);
- \* la location des espaces (+145%).

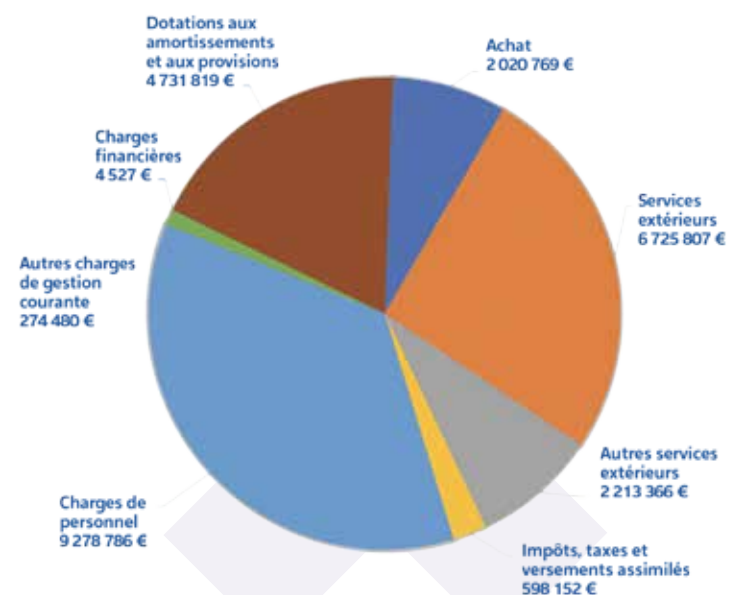
Le résultat de l'exercice s'élève ainsi à 678 k€ (charges d'amortissement incluses).

### ANALYSE DES POSTES DE DÉPENSE

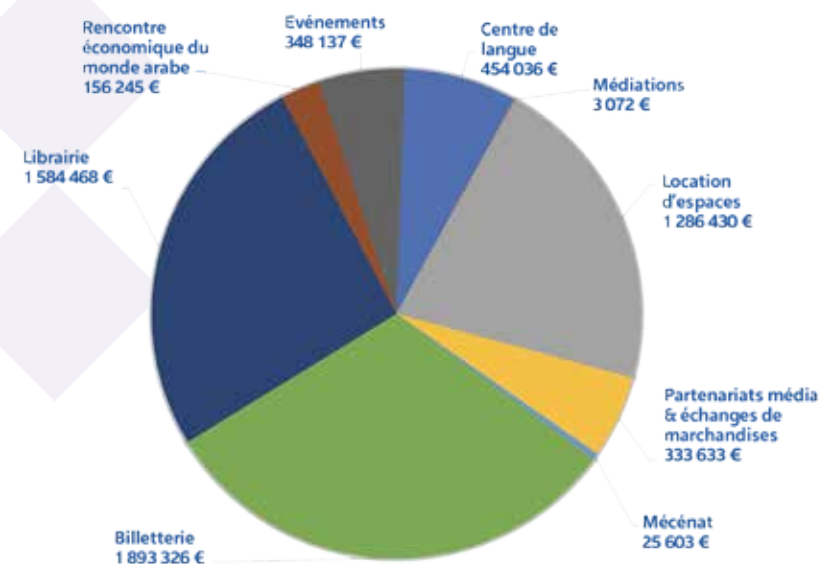
Certains postes de dépenses connaissent une augmentation significative. Il s'agit notamment des :

- \* Achats (+96%) et autres services extérieurs (+37%), ces variations étant liées principalement à la reprise des activités de l'IMA et à la hausse significative des coûts de l'énergie (+41%) ainsi que des charges exceptionnelles de transport (rapatriement de l'Orient Express).
- \* Charges de personnel (+0,7 M€), en raison d'une variation de l'effectif de +6 ETP, du versement d'indemnités de retraite, de la prime de partage de la valeur à tous les salariés, de la fin des exonérations de charges patronales et de l'arrêt du recours au chômage partiel à la suite de la covid 19.

### RÉPARTITION DES DÉPENSES



### DÉTAIL DES RECETTES LIÉES À L'ACTIVITÉ



## FRÉQUENTATION

En 2022, la fréquentation de l'IMA s'élève à 612160 visiteurs sur 313 jours d'ouverture, soit 1 956 visiteurs par jour. Cette fréquentation est en hausse de +121% par rapport à 2021. Elle se répartit comme suit : expositions : 48%, musée : 16 %, bibliothèque : 9%, activités culturelles programmées par la Direction des actions culturelles : 5%, autres activités culturelles et pédagogiques 22%.

Quelque 469 840 billets ont été édités, soit une progression de +140 % par rapport à 2021 dont, pour les individuels, 43% vendus en ligne et 58% au guichet.

### LA COMPOSITION DU PUBLIC

En 2022, l'IMA a accueilli 65 % de Franciliens – dont 53 % de Parisiens –, 35% de provinciaux et 5% d'étrangers. Il s'agissait à 65% d'un public féminin. L'âge moyen des visiteurs, autour de 45 ans, est en 2022 légèrement plus âgé que l'an passé.

\* On note cependant une variation en fonction des activités et des thèmes. Ainsi de l'exposition « Habibi, les révolutions de l'amour », qui a attiré un public de 33 ans d'âge moyen, avec un âge médian de 27 ans.

### EXPOSITIONS : TOTAL DES ENTRÉES

\* « Juifs d'Orient, une histoire plurimillénaire » (24 novembre 2021-13 mars 2022) : 71 868 (total 2021-2022)

\* « Slimen Elkamel : À cœur ouvert » (4 février-6 mars 2022) : 3 289

\* « Raymond Depardon/Kamel Daoud. Son œil dans ma main. Algérie 1961-2019 » (8 février-31 juillet 2022) : 65 214

\* « Algérie mon amour : Artistes de la fraternité algérienne 1953-2021 » (18 mars-31 juillet 2022) : 30 554

\* « L'horizon de Khéops : Un voyage en Égypte ancienne » (14 juin 2022-2 octobre 2022) : 49 279

\* « Habibi, les révolutions de l'amour » (27 septembre 2022-19 mars 2023) : 41 902 (au 31 décembre 2022)

\* « Sur les routes de Samarcande, merveilles de soie et d'or » (23 novembre 2022-4 juin 2023) : 35 991 (au 31 décembre 2022)

\* « Baya, icône de la peinture algérienne : Femmes en leur Jardin » (8 novembre 2022-26 mars 2023) : 18350 (au 31 décembre 2022)

### MUSÉE : TOTAL DES ENTRÉES

De janvier à décembre 2022, le musée a accueilli au total 97 931 visiteurs, soit les niveaux d'avant la pandémie en 2019.

Sont pris en compte dans ce résultat les visiteurs en 2022 des expositions « Shafic Abboud intime : Un don de Michèle Rodière » (23 octobre 2021-31 juillet 2022) et « Un trésor en or. Le dinar dans tous ses Etats » (14 septembre 2022-26 mars 2023), toutes deux installées sur la mezzanine du musée (niveau +5).

### SERVICE DES ACTIONS CULTURELLES

Après une année 2021 encore en demi-teinte du fait de la pandémie, la fréquentation des spectacles vivants, des séances de cinéma et des rencontres & débats a amorcé une belle reprise en 2022 avec plus de 30 000 spectateurs. À noter, un taux de remplissage très satisfaisant (moyenne générale : 67%), en particulier pour les concerts (86%) et les rencontres et débats (près de 70%).

Il convient d'ajouter à ces chiffres plus de 16 000 spectateurs sur le parvis de l'IMA le 21 juin, à l'occasion de la fête de la musique.

### 🌟 SERVICE DES ACTIONS ÉDUCATIVES

En terme de fréquentation, 2022 aura été une année faste : pas moins de 90 805 personnes (adultes, enfants, familles, élèves, étudiants et enseignants, relais du champ social...) ont participé aux programmes éducatifs et culturels mis en place par le service, soit une hausse de +65 % par rapport à 2021 (55 000 participants) et +17% par rapport à 2019, année pré-pandémique (77 550 participants). Ce, en dépit de contraintes spatiales limitant les possibilités d'accueil (seuls deux espaces sont dédiés aux ateliers de pratique artistique).

- \* 2 884 groupes (scolaires, adultes, champ social, accessibilité...) représentant plus de 79 165 visiteurs, soit une augmentation de 56,8%.

- \* 1 855 groupes scolaires, soit 55 650 élèves ont été accueillis dans des conditions de visite adaptées, +176,9 % par rapport à l'année précédente. Et 1 577 groupes scolaires ont participé à une activité en lien avec la collection du musée.

- \* 390 groupes du champ social ont été accueillis, soit + 95% par rapport à 2021 (200 groupes), et +13,4% par rapport à 2019 (305 groupes).

- \* Enfin, 11 648 visiteurs ont participé individuellement aux activités de médiation (visites guidées ou contées, ateliers en famille, promenades hors les murs, escales musicales du musée ...), soit +62,7 % par rapport à 2021 (7 160 visiteurs) et +5% / 2019 (11 085 personnes).

- \* Le service a organisé en 2022 plus de 125 ateliers nomades et médiations hors les murs, soit une augmentation de 12,5% par rapport à 2021. 9 000 personnes ont ainsi pu bénéficier d'une activité hors les murs, qu'il s'agisse de publics éloignés (activités en centres sociaux, en milieu hospitalier ou carcéral) ou d'activités organisées dans le scolaire ou périscolaire. Les équipes des actions éducatives ont déployé leur énergie sans compter pour animer ces ateliers au sein des structures partenaires.

## ORGANISATION HUMAINE

### EFFECTIFS

#### Répartition par catégorie socioprofessionnelle (CSP) au 31 décembre 2022

L'effectif est exprimé en personnes physiques. Sont uniquement incluses les personnes en CDI :

CSP	Femme	Homme	Total	Pourcentage
<b>Cadre supérieur</b>	8	6	14	11,20%
<b>Cadre</b>	62	34	96	76,80%
<b>Employé</b>	8	7	15	12,00%
<b>Total général</b>	78	47	125	100%

### EFFECTIF MOYEN ANNUEL

L'effectif moyen annuel inclut les personnes en CDI, en CDD et en apprentissage.

CSP	F	H	Total
<b>Cadre supérieur</b>	7,86	8,15	16,01
<b>Cadre</b>	70,82	35,61	106,44
<b>Employé</b>	9,85	8,79	18,64
<b>Apprenti</b>	9,61	1,36	10,97
<b>Total</b>	98,14	53,91	152,06



### RÉPARTITION HOMMES/FEMMES AU 31 DÉCEMBRE 2022

Les femmes sont majoritairement représentées au sein de l'Institut :

Genre	Nombre	Pourcentage
Féminin	114	65,90 %
Masculin	59	34,10 %
Total général	173	100 %

### ANCIENNETÉ ET ÂGE MOYEN AU 31 DÉCEMBRE 2022

CSP	Ancienneté moyenne	Âge moyen
Cadre	12,97	47,88
Cadre supérieur	13,48	56,29
Employé	17,08	47,62
Total général	14,51	50,60

Sexe	Ancienneté moyenne	Âge moyen
Féminin	11,24	46,17
Masculin	17,03	53,68

### PLAN DE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

En 2022, 170 jours de formation ont été dispensés, soit 1110 heures pour 61 personnes formées.

INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE

معهد العالم  
العربي